



Notice de montage et d'utilisation

Poêles ambiente





PRÉAMBULE – PHILOSOPHIE DE QUALITÉ

Vous venez d'acquérir un poêle SPARTHERM, et nous vous remercions pour votre confiance.

Dans un monde de l'excédent et de la production de masse, nous associons notre nom avec le credo de notre propriétaire, Monsieur Gerhard Manfred Rokossa :

« Une qualité technique haut de gamme associée à un design contemporain et au service client nous assurent la satisfaction de la clientèle, qui nous recommandera à son tour.»

Avec nos revendeurs partenaires, nous vous proposons des produits de première classe qui éveillent les émotions et procurent une sensation de sécurité et de confort. Pour ce faire, nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi afin de découvrir rapidement votre poêle dans toute son ampleur.

En plus des informations d'utilisation, ces instructions contiennent également des consignes importantes concernant l'entretien et le fonctionnement de votre poêle destinées à assurer votre sécurité et la longévité de l'appareil, ainsi que de précieux trucs et astuces. En outre, nous vous indiquons volontiers comment utiliser votre poêle de manière écologique.

Si vous avez d'autres questions, vous pouvez vous adresser à votre revendeur spécialisé.

Pour un joli feu de cheminée en toutes circonstances.

Votre équipe SPARTHERM

G.M. Rokossa

CONTENU DU MODE D'EMPLOI SPARTHERM POÊLES CHEMINÉES ambiente

Consignes générales	4	2.8.7 Élévation de la température de retour	28
1. Certification de qualité	5	3. Mode d'emploi	29
1.1. Contenu de la livraison	5	3.1 Recommandations générales d'utilisation	29
1.2. Dommages liés au transport	5	3.2 S-Thermatik Mini	30
2. Guide de montage	5	3.2.1 Mise en service S-Thermatik Mini	30
2.1. Exigences principales pour l'installation	6	3.2.2 Vérification du fonctionnement S-Thermatik Mini	31
2.1.1. Lieu d'installation	6	3.3 Fonction du socle rotatif	32
2.1.2. Raccordements multiples6		3.4 Plaque d'identification	33
2.2. Caractéristiques techniques	6	3.5 Commande de l'échangeur de chaleur à eau sur les modèles ambiente a4 H ₂ O / a6 H ₂ O	33
2.3. Installation/Montage8		4. Combustion	34
2.3.1. Montage de la buse de fumées	9	4.1 Première mise en service	34
2.3.2. Montage du cache sur le socle rotatif	12	4.1.1 Première mise en service des modèles ambiente a4 H ₂ O / a6 H ₂ O	34
2.3.3. Montage de l'accumulateur	12	4.2 Réglage de l'air de combustion	35
2.4. Alimentation en air de combustion	16	4.3 Allumage / combustion	36
2.4.1. Mode de fonctionnement dépendant de l'air ambiant (RLA)	16	4.3.1 Rajouter du bois / fin de la combustion	36
2.4.2. Mode de fonctionnement indépendant de l'air ambiant (RLU)	16	4.3.2 Quantité de bois ajoutée par heure	37
2.4.3. Alimentation en air de combustion séparée	16	4.4 Réglage de la puissance thermique	37
2.5. Protection anti-incendie	19	4.5 Capacité de chauffage d'une pièce / climat intérieur	37
2.6. Dispositifs d'obturation	22	4.6 Chauffage pendant la demi-saison / conditions météorologiques défavorables	38
2.7. Pièces de raccordement	22	5. Combustible	38
2.8 Installation des composants acheminant l'eau des modèles ambiente a4 H ₂ O / a6 H ₂ O	22	5.1 Neutralité CO ₂	39
2.8.1 Raccordements des modèles ambiente a4 H ₂ O / a6 H ₂ O	23	5.1.1 Stockage du bois	39
2.8.2 Exigences principales pour l'installation	24	5.2 Votre contribution à la protection de l'environnement	39
2.8.3 Soupape thermique (TAS)	24		
2.8.4 Commande thermique de la pompe sur les modèles a4 H ₂ O / a6 H ₂ O	25		
2.8.5 Raccordement électrique	25		
2.8.6. Intégration dans une installation de chauffage	26		

6. Nettoyage et entretien	40
6.1 Nettoyage chambre de combustion / éléments d'habillage	40
6.2 Habillage de la chambre de combustion	41
6.3 Feu de conduit	43
6.4 Maintenance	44
6.4.1 Instructions de lubrification pour les fermetures de portes équipées du système Smartclose	44
6.4.2 Maintenance de l'échangeur de chaleur à eau pour les modèles ambiante a4 H ₂ O / a6 H ₂ O	45
6.4.3 Purge d'air de l'échangeur de chaleur à eau sur les modèles a4 H ₂ O / a6 H ₂ O	45
6.5 Nettoyage de l'échangeur de chaleur à eau sur les modèles a4 H ₂ O / a6 H ₂ O	45
7. Résolution des problèmes	47
7.1 Échangeur de chaleur à eau des modèles a4 H ₂ O / a6 H ₂ O	50
8. Conditions générales de garantie	50
8.1 Domaine d'utilisation	50
8.2 Informations générales	51
8.3 Période de garantie	51
8.4 Exigences de validité de la garantie	51
8.5 Exclusion de la garantie	51
8.6 Élimination des défauts / réparation	52
8.7 Prolongation de la période de garantie	52
8.8 Pièces de rechange	52
8.9 Responsabilité	52
8.10 Conclusion	52
9. Protocole de mise en service	53
9.1 Protocole de mise en service ambiante a1/a2/a3/a4/a5/a7/a8	53
9.2 Protocole de mise en service ambiante a4 H ₂ O / a6 H ₂ O	54

INDICATIONS GÉNÉRALES

Avant de monter et d'installer votre poêle ambiante a1/a1 RLU/a2/a2 RLU/a3/a3 RLU/a4/a4 RLU/a4 H₂O/a4 H₂O RLU/a5/a6/a6 H₂O/a7/a8, il convient d'avoir un entretien avec l'un des maîtres-ramoneurs responsables de votre région. Il vous fournira des conseils sur les prescriptions en matière de construction et procédera à la réception de votre poêle. Le calcul du conduit s'effectue selon la norme DIN EN 13384, à l'aide du triplet de valeurs indiqué dans ce mode d'emploi (voir les caractéristiques techniques).

Important pour les jeunes enfants et les personnes âgées ou fragiles : comme pour tout appareil de chauffage, il est recommandé d'installer un dispositif de protection pour ces personnes, car la vitre du poêle et son habillage peuvent devenir brûlants ! ⚠ Attention : **Risque de brûlure !** Ne laissez jamais ces catégories de personnes sans surveillance à proximité d'un poêle dont le feu est allumé ou tout juste éteint ! En principe, il ne faut jamais laisser le poêle en marche sans surveillance pendant une durée prolongée.

Le gant de protection thermique fourni est uniquement destiné à vous protéger contre la chaleur lorsque vous maniez la poignée de commande et la main froide. Le gant n'est pas ininflammable!

Lors de la pose et de l'utilisation du poêle, de même que lors de son raccordement à la cheminée, il convient de respecter les normes nationales et européennes, ainsi que les directives et prescriptions régionales et locales applicables et l'ordonnance relative aux installations de chauffage en vigueur dans la région concernée.

En principe, la porte du poêle doit être fermée en cours de fonctionnement. Il est interdit de modifier le dispositif de fermeture !

1. UNE QUALITÉ SOUS CONTRÔLE

NOS POÊLES SONT VÉRIFIÉS SELON LA NORME DIN EN 13240. LA DÉCLARATION DE PERFORMANCE EST ACCESSIBLE ET DISPONIBLE SUR WWW.SPARTHERM.COM

Ces poêles sont équipés d'une porte à fermeture automatique qui ne s'ouvre que pour accéder au foyer (ex. : nettoyage ou ajout de combustible). Pour des raisons de sécurité, toute transformation du système de fermeture est interdite et entraîne l'annulation de la garantie et de l'homologation. Cette annulation s'applique également si le client a procédé à des modifications techniques sur d'autres éléments quelconques du poêle.

1.1. CONTENU DE LA LIVRAISON

- Chambre de combustion en ébore 1300 (béton réfractaire) brique réfractaire
- Conduites d'air primaire et secondaire
- Tiroir à cendres amovible
- Porte de foyer à fermeture automatique avec vitre en vitrocéramique résistante aux hautes températures
- Gant de protection thermique (**Attention** : le gant de protection thermique fourni sert exclusivement de protection contre la chaleur et il n'est pas ignifugé !)
- Plaque signalétique (position, voir „3.4 Plaque signalétique“ à la page 33)
- Appareil livré prémonté dans un emballage carton à usage unique facile à transporter
- Éléments d'accumulation optionnels
- Système de nettoyage intégré (uniquement sur les modèles a4 H₂O/RLU et a6 H₂O)

- Thermostat de pompe, soupape thermique ¾", soupape d'évacuation d'air (uniquement sur les modèles ambiante a4 H₂O et a6 H₂O).

1.2. DOMMAGES LIÉS AU TRANSPORT

Veillez vérifier **immédiatement** la marchandise à la livraison (contrôle visuel). Veillez noter les éventuelles détériorations sur votre bon de livraison et informer ensuite l'installateur de votre poêle. Lors de l'assemblage, protégez les parties visibles de votre poêle contre les salissures et les endommagements. Seuls des auxiliaires de transport autorisés et ayant une capacité de charge suffisante peuvent être utilisés pour transporter le poêle.

Pour assurer un transport facile et sécurisé, il convient de respecter scrupuleusement les points suivants :

- Le poêle doit être systématiquement transporté debout, voire légèrement incliné sur les côtés arrière marqués.
- Si l'on utilise un diable pour transporter le poêle, le poêle devra uniquement y être placé par le côté arrière.

2. GUIDE DE MONTAGE

Votre poêle doit impérativement être monté et installé par un professionnel. Avant de monter et d'installer votre poêle, vous devez consulter votre maître-ramoneur local afin de déterminer si la cheminée et le lieu d'installation sont adaptés pour recevoir le poêle, et de clarifier les autres questions éventuelles.

2.1. EXIGENCES PRINCIPALES POUR L'INSTALLATION

Lors de l'installation, du raccordement et de l'utilisation du poêle, il convient de respecter et d'appliquer toutes les normes nationales et européennes applicables, ainsi que les prescriptions locales (DIN, DIN EN, réglementation régionale relative aux constructions, ordonnances sur les installations de chauffage, etc.). Les réglementations applicables sont énumérées ci-après (liste non exhaustive) :

FeuVo / LBO / VKF	Ordonnance sur les installations de chauffage du Land correspondant / Réglementation régionale relative aux constructions / directives de protection incendie AEAI (Suisse)
1er niveau BimschV	Premier niveau de l'ordonnance d'application de la Loi fédérale de protection contre les immissions
TR-OL	Règles techniques des professionnels des poêles en faïence et du chauffage à air pulsé (ZVSHK)
DIN 1298 / EN 1856 :	Pièces de raccordement pour installations de chauffage
DIN EN 13240	Poêles/Chauffages indépendants pour combustibles solides
DIN 18896	Foyers pour combustibles solides Règles techniques pour l'installation et le fonctionnement
DIN EN 13384	Mode de calcul des systèmes d'échappement
DIN 18160-1/2	Systèmes d'échappement/Cheminées domestiques
DIN 4751 / DIN EN 12828	Systèmes de chauffage dans des bâtiments – planification d'installations de chauffage à eau chaude
VDI 2035	Traitement des eaux pour installations de chauffage
OPair	OPair (Suisse)
Art. 15a	B-VG (Autriche)

Cette liste de directives n'est pas exhaustive.

Les foyers ne peuvent être installés que dans des pièces et des endroits ne présentant aucun danger du point de vue de leur situation, des conditions architecturales et du type d'utilisation. La surface de la pièce doit être conçue et dimensionnée de manière à ce que le foyer puisse fonctionner en toute conformité.

2.1.1. LIEU D'INSTALLATION

Votre poêle ne doit pas être installé dans les endroits suivants :

1. dans des cages d'escaliers, sauf si votre immeuble ne compte que deux logements au maximum ;
2. dans des couloirs appartenant aux communs ;
3. dans des garages ;
4. dans des pièces ou des logements aérés par des systèmes de ventilation ou des chauffages à air chaud avec ventilateurs, à moins que le fonctionnement sécurisé du poêle ne soit garanti ;
5. dans des pièces dans lesquelles des matériaux ou des mélanges explosifs ou facilement inflammables sont traités, stockés ou fabriqués dans des quantités telles qu'il existe un risque d'inflammation ou d'explosion.

2.1.2. RACCORDEMENTS MULTIPLES

Un raccordement multiple du conduit conformément à la norme DIN 18160 est possible, puisque la porte du poêle se referme automatiquement. Tous les foyers raccordés à un même conduit doivent également être homologués pour un raccordement multiple !

2.2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Les données suivantes sont extraites du rapport de contrôle et font référence aux conditions appliquées lors du contrôle.

Poêle	a1/a2/a3/a4		a4 H ₂ O		a5	a6	a6	a6 H ₂ O	a6 H ₂ O	a7	a8
	RLA	RLU	RLA	RLU	RLA	RLA Accumulateur de chaleur rapporté	RLA Chauffage à air de convection rapporté	RLA 7,9 kW	RLA 11,0 kW (uniquement pour l'exportation)	RLA	RLA
Type de combustible	Bûches										
Puissance calorifique nominale (kW)	5,9	5,9	8,0	8,0	7,0	5,9	5,9	7,9	11,0	5,9	5,9
Plage de puissance calorifique (kW)	4,5-7,7	4,5-7,7	5,6-10,4	5,6-10,4	4,9-9,1	4,5-7,7	4,5-7,7	5,5-10,3	7,7-14,3	4,5-7,7	4,5-7,7
Puissance de chauffage de l'eau (kW)	-	-	5,2	5,2	-	-	-	4,9	6,8	-	-
Puissance de chauffage des pièces (kW)	-	-	2,8	2,8	-	-	-	3,0	4,2	-	-
Quantité de bois ajoutée (kg/h)	1,8	1,8	2,2	2,2	2,2	1,8	1,8	2,3	3,2	1,8	1,8
Rendement thermique (%)	> 80	> 80	> 88	> 88	> 78	>80	>80	>80	85	> 80	> 80
Teneur en CO pour 13% d'O ₂ (mg/Nm ³)	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	<1250	<1250	<1250	<1250	< 1250	< 1250
Teneur en poussière (mg/Nm ³)	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40
Température des fumées sur la buse (°C)	350	350	150 ¹	150 ¹	305	317	317	238	249	318	300
Pression d'acheminement (mbar*)	0,12	0,12	0,12	0,12	0,12	0,12	0,12	0,12	0,12	0,12	0,12
Débit massique des fumées (g/s)	5,1	5,1	7,6	7,6	6,8	4,3	4,3	7,8	9,6	5,1	5,6
Volume d'air de combustion nécessaire (m ³ /h)	17,5	17,5	26,1	26,1	23,5	17,5	17,5	24,6	31,6	17,8	20,6
Poids selon le modèle (kg)	env. 180-335	env. 180-335	environ 230	environ 230	env. 225 / 240 / 255	env. 400-490	env. 355-445	env. 340-430	env. 340-430	env. 170-205	env. 200-300
Surpression de service admissible (bar)	-	-	3,0	3,0	-	-	-	3,0	3,0	-	-
Température aller max. admissible (°C)	-	-	105	105	-	-	-	105	105	-	-
Température de service max. (°C)	-	-	95	95	-	-	-	95	95	-	-
Température retour minimale (°C)	-	-	60	60	-	-	-	60	60	-	-
Résistance côté eau pour 650 l/h (mbar)	-	-	26	26	-	-	-	22	22	-	-
Débit minimal de la soupape thermique (Ltr.)	-	-	900	900	-	-	-	900	900	-	-
Contenance en eau (Ltr.)	-	-	env. 29	env. 29	-	-	-	env. 29	env. 29	-	-
Raccordement aller et retour (filet intérieur)	-	-	¾"	¾"	-	-	-	¾"	¾"	-	-
Raccordement aller et retour Échangeur de chaleur de sécurité (filet intérieur)	-	-	½"	½"	-	-	-	½"	½"	-	-

* Selon le modèle du poêle, des dépressions supérieures à 20-25 Pa peuvent influencer le fonctionnement correct de l'installation. Cela peut renforcer l'encrassement des vitres ou l'apparition de bruits.

¹ Le poêle ambiante a4 H₂O nécessite un système de conduit approprié („résistant à l'humidité“) en raison de la faible température des fumées !

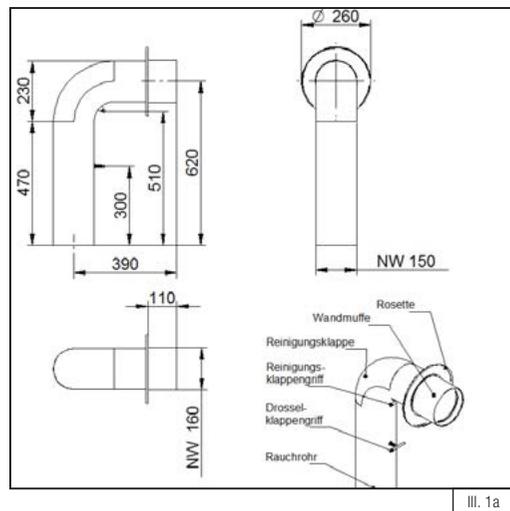
Poêle	a1/a2/a3/a4		a4 H ₂ O		a5	a6	a6	a6 H ₂ O	a6 H ₂ O	a7	a8
	RLA	RLU	RLA	RLU	RLA	RLA Accumulateur de chaleur rapporté	RLA Chauffage à air de convection rapporté	RLA 7,9 kW	RLA 11,0 kW (uniquement pour l'exportation)	RLA	RLA
Conditions préalables											
BlmSchV 1er et 2ème niveaux	oui	oui	oui	oui	oui	oui	oui	oui	oui	oui	oui
EN 13240	oui	oui	oui	oui	oui	oui	oui	oui	oui	oui	oui
Norme DIN Plus	oui	oui	oui	oui	oui	oui	oui	oui	oui	oui	oui
Conditions Ratisbonne (Regensburg)	oui	oui	oui	oui	oui	oui	oui	oui	oui	oui	oui
Conditions Munich	oui	oui	oui	oui	oui	oui	oui	oui	oui	oui	oui
Conditions Aix-la-Chapelle	oui	oui	oui	oui	oui	oui	oui	oui	oui	oui	oui
15a (pour l'Autriche)	oui	oui	oui	oui	non	oui	oui	oui	oui	oui	oui
Ordonnance sur la protection de l'air depuis 01/2011 (pour la Suisse)	oui	oui	oui	oui	oui	oui	oui	oui	oui	oui	oui

2.3. INSTALLATION/MONTAGE

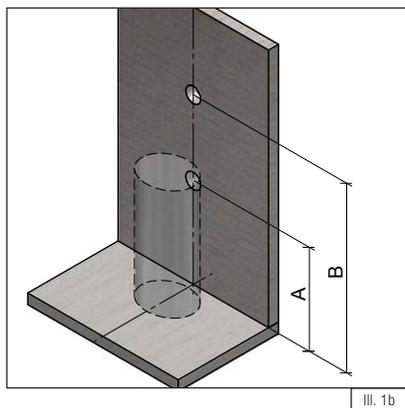
Votre foyer doit uniquement être installé sur un sol présentant une portance suffisante. Veuillez tenir compte du poids total (voir les caractéristiques techniques). La portance du sol devra éventuellement être assurée en ajoutant un revêtement suffisamment épais (répartition du poids) composé d'un matériau non inflammable. Le poêle doit être posé sur le sol en observant les distances de sécurité (voir „2.5. Protection anti-incendie“ à la page 19) et placé en position horizontale. Les pieds sont réglables en hauteur.

Au moment de choisir le lieu d'installation de votre poêle, tenez également compte des mesures requises en matière de prévention des incendies (voir page 19 Protection contre les incendies).

Installez le poêle avec le kit de raccord coudé au conduit de fumées disponible auprès de notre société ; vous trouverez ci-après les cotes relatives à la hauteur de raccordement en fonction de votre poêle.



Ill. 1a



Ill. 1b

Cote B : Hauteur de raccordement au conduit de fumées pour sortie arrière

Cote C : Hauteur de raccordement au conduit de fumées en cas d'utilisation du kit de raccord soudé au conduit de fumées

Poêle	Perçage ø 150 mm	
	A en mm	B en mm
ambiente a1 / RLU	1025	1764
ambiente a2 / RLU	1025	1764
ambiente a3 / RLU	1145	1884
ambiente a4 / RLU	impossible	
ambiente a4 H2O / RLU	1541	2257
ambiente a5	1124	1855
ambiente a6 accumulateur de chaleur rapporté	1306	2042
ambiente a6 air de convection rapporté	1306	2042
ambiente a6 H2O	1308	2048
ambiente a7	985	1756
ambiente a8	-	1756

2.3.1. MODIFICATION DU SENS DE RACCORDEMENT DE L'ÉVACUATION DES FUMÉES

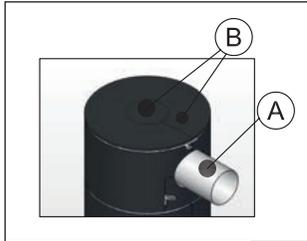
À la livraison, si aucune indication n'a été donnée, le poêle a été préparé pour un raccordement d'évacuation des fumées dirigé vers l'arrière. En cas de modification de la position de raccordement de l'évacuation des fumées, on devra suivre les étapes de montage suivantes :

Modification du sens de raccordement de l'évacuation des fumées de l'arrière vers le haut : ambiente a1/a2/a3/a4/a4 H₂O/RLU

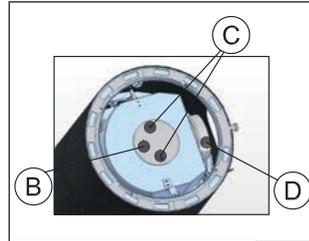
Montage de l'arrière vers le haut : si la pièce de raccordement au conduit est déjà montée, elle devra être retirée (ill. **2a** point A). Retirez le couvercle de revêtement du haut et le couvercle de revêtement pour le raccordement de l'évacuation des fumées en haut (ill. **2a** point B). Desserrez les vis et retirez la plaque de revêtement (ill. **2b**, points B et C). Démontez ensuite la tubulure de la sortie arrière. Commencez par desserrer les vis (ill. **2b** point D). Montez la tubulure sur le raccordement de l'évacuation des fumées du haut (ill. **2c** points E et F). Montez ensuite la plaque de revêtement sur le raccordement de l'évacuation des fumées à l'arrière (ill. **2d** points E et F). Pour terminer, montez le couvercle de revêtement pour le raccordement de l'évacuation des fumées à l'arrière (la pièce de raccordement au conduit) et montez à nouveau le couvercle de revêtement (ill. **2e** points E et G). Sur le modèle ambiente a4, vous pouvez placer des blocs d'accumulation appropriés à l'arrière (voir le point 2.3.3. "Montage de l'accumulateur").

Montage du haut vers l'arrière : si la pièce de raccordement au conduit est déjà montée, veuillez la retirer (ill. **2f** point A). Retirez le couvercle de revêtement du haut et le couvercle de revêtement pour le raccordement de l'évacuation des fumées à l'arrière (ill. **2f** point B). Desserrez les vis et retirez la plaque de revêtement (ill. **2g**, points B et C). Démontez ensuite

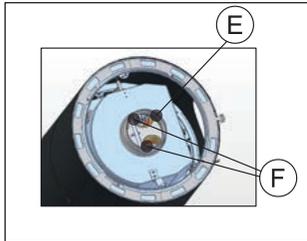
la tubulure pour la sortie en haut. Pour cela, commencez par desserrer les vis (ill. 2h points C et D). Montez la tubulure sur le raccordement de l'évacuation des fumées arrière (ill. 2i point E). Montez ensuite la plaque de revêtement sur le raccordement de l'évacuation des fumées du haut (ill. 2j points E et G). Pour terminer, montez le couvercle de revêtement pour



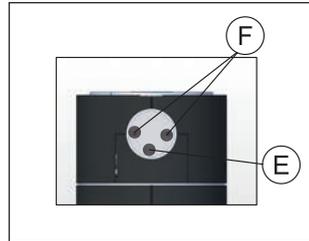
III. 2a



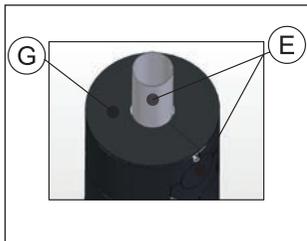
III. 2b



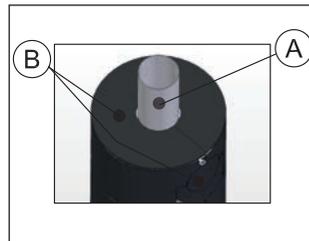
III. 2c



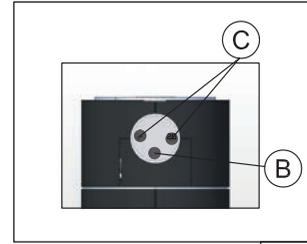
III. 2d



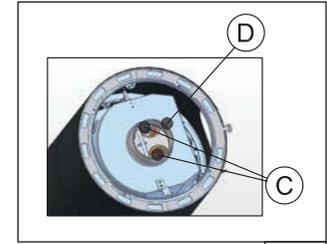
III. 2e



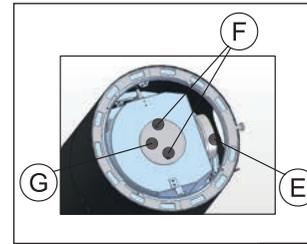
III. 2f



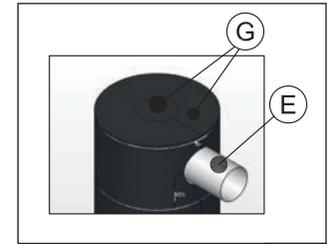
III. 2g



III. 2h



III. 2i



III. 2j

A	retirer
B	retirer
C	desserrer

D	démonter
E	monter

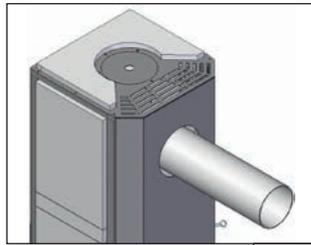
F	fixer
G	mettre en place

le raccordement de l'évacuation des fumées en haut (la pièce de raccordement au conduit) et montez à nouveau le couvercle (ill. 2j points E et G).

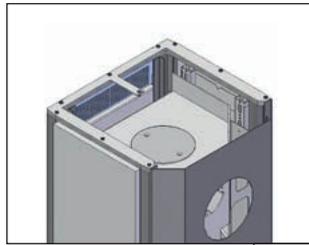
Remarque : pour la modification du raccordement sur le modèle ambiente a4/a4 RLU, les blocs d'accumulation inférieurs arrière devront être remplacés par de "petits" blocs d'accumulation (réf. : 1013340) (voir ill. 6c, 6d). Pour ce modèle de poêle, on devra également commander un tuyau coudé d'évacuation des fumées séparé Ø 150 mm (réf. : 1013833).

ambiente a5

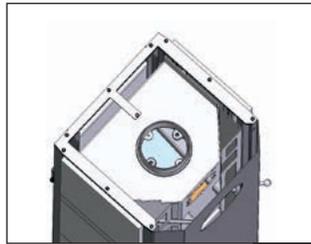
Montage de l'arrière vers le haut : si la pièce de raccordement au conduit est déjà montée, elle devra être retirée (ill. 3a). Retirez les deux couvercles de revêtement (ill. 3a). Desserrez les deux vis hexagonales et retirez la plaque de revêtement (ill. 3b). Démontez ensuite la tubulure de la sortie arrière en desserrant les vis (ill. 3b). Montez la tubulure sur le raccordement de l'évacuation des fumées du haut (ill. 3c). Montez ensuite la plaque de revêtement pour le raccordement de l'évacuation des fumées à l'arrière (ill. 3c). Pour terminer, montez à nouveau le couvercle de revêtement pour le raccordement de l'évacuation des fumées à l'arrière, la pièce de raccordement au conduit et la plaque de revêtement (ill. 3d).



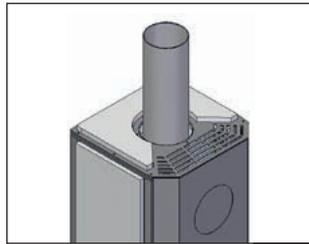
III. 3a



III. 3b



III. 3c

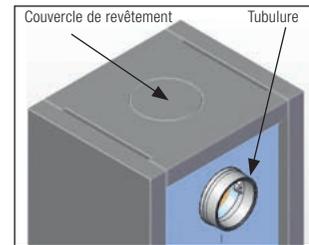


III. 3d

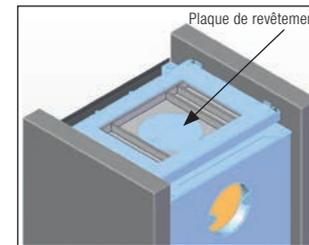
ambiente a6/a6 H₂O/a7/a8

Le modèle ambiente a8 est un poêle transparent double face, avec deux portes de foyer. Il est équipé d'une tubulure de raccordement de l'évacuation des fumées vers le haut. Il n'est pas possible de changer le sens de raccordement de l'évacuation des fumées.

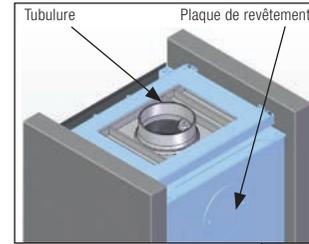
Montage de l'arrière vers le haut : si la pièce de raccordement au conduit est déjà montée, elle devra être retirée. Retirez le couvercle de revêtement du haut et le couvercle de revêtement du raccordement de l'évacuation des fumées du haut (ill. 4a). Démontez ensuite la tubulure de la sortie arrière. Commencez par desserrer les vis (ill. 4a). Desserrez les vis et retirez la plaque de revêtement (ill. 4b). Montez la tubulure sur le raccordement de l'évacuation des fumées du haut (ill. 4c). Montez ensuite la plaque de revêtement sur le raccordement de l'évacuation des fumées à l'arrière (ill. 4c). Pour terminer, montez à nouveau le couvercle de revêtement (ill. 4d).



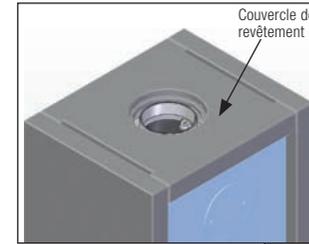
III. 4a



III. 4b



III. 4c



III. 4d

2.3.2. MONTAGE DU CACHE SUR LE SOCLE ROTATIF

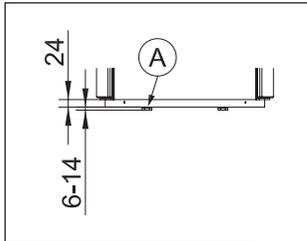
ambiente a1/a2/a3/a4

À la livraison, le cache se trouve sur le haut de l'appareil. Le cache doit seulement être monté une fois que le poêle est sur son emplacement d'installation et qu'il a été orienté dans la position correcte. On devra veiller ici à ce que les pieds soient desserrés sur une longueur située entre 6 et 14 mm (ill. 5a).

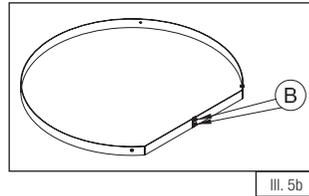
Ensuite, les deux vis de fixation placées au dos du cache doivent être desserrées (ill. 5b) point B.

Placez maintenant le cache autour du socle rotatif. Pour cela, vous devez étirer le cache sur le point de séparation. Après le positionnement, vous devez remettre les deux vis sur le point de séparation (ill. 5b). Vissez ensuite le cache sur les supports prévus à cet effet (ill. 5c).

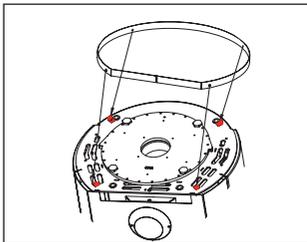
La fonction du socle rotatif est décrite dans la section „3.3 Fonction du socle rotatif“ à la page 32.



Ill. 5a



Ill. 5b



Ill. 5c

A	Cache
B	Démonter les vis

2.3.3. MONTAGE DE L'ACCUMULATEUR

ambiente a3/a3 RLU/a4/a4 RLU

Les blocs d'accumulation peuvent uniquement être intégrés ou ajoutés ultérieurement dans les modèles a3 et a4.

Lorsque vous commandez un poêle ambiente a3 ou a4 avec des blocs d'accumulation, le bloc avant et sa plaque de support ont déjà été intégrés à l'usine. Pour des raisons liées au poids, les autres blocs d'accumulation doivent être intégrés sur place. Lorsqu'aucune indication n'est donnée à la commande, le poêle est livré avec le raccordement d'évacuation des fumées à l'arrière.

Pour insérer les blocs d'accumulation, retirez le couvercle. Pour cela, le poêle ne doit pas encore être raccordé au conduit.

Montage du bloc avant :

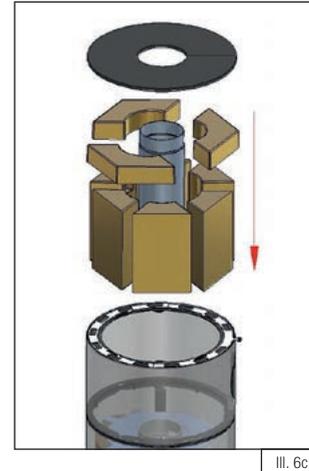
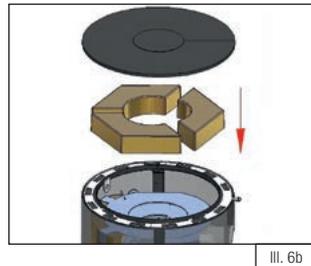
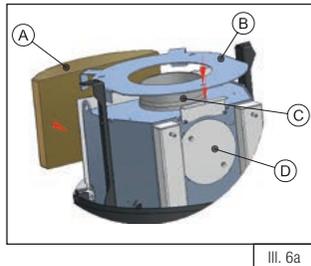
(le montage est seulement nécessaire en cas d'ajout ultérieur). Insérez d'abord le bloc avant (A). Montez ensuite la plaque de support (B) (ill. 6a).

Insertion des blocs d'accumulation :

ambiente a3 Raccordement de l'évacuation des fumées en haut et sur le côté :

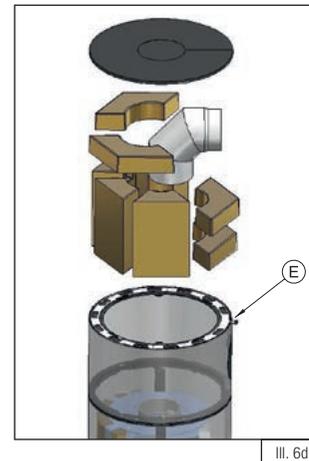
Insérez les trois blocs annulaires plats et remettez le couvercle en place (ill. 6b).

A	Bloc avant
B	Plaque de support
C	Chaleur transmise par convection dans la pièce
D	Tubulure
E	Couvercle
F	Levier de réglage de l'air de convection



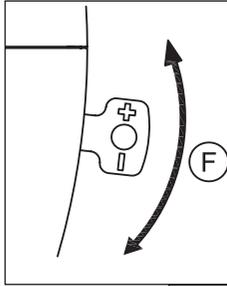
ambiente a4 Raccordement de l'évacuation des fumées en haut :

Insérez d'abord les six blocs annulaires hauts. Ceux-ci présentent à l'intérieur un évidement de préhension prévu pour le montage. Placez ensuite les trois blocs annulaires plats, puis remettez le couvercle en place (ill. 6c).



ambiente a4 Raccordement de l'évacuation des fumées sur le côté :

Insérez pour commencer les deux petits blocs annulaires sous le tuyau coudé d'évacuation des fumées, puis les quatre blocs annulaires hauts. Ceux-ci présentent à l'intérieur un évidement de préhension prévu pour le montage. Insérez ensuite les deux blocs annulaires plats, puis remettez le couvercle en place (ill. 6d).



III. 6e

Commande de l'arrivée de chaleur vers l'accumulateur :

(pour les modèles ambiante a3 et a4)

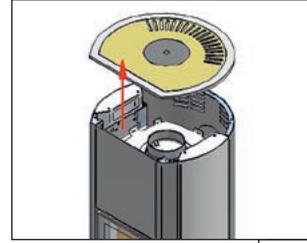
Le levier de réglage (ill. 6e) permet de réguler l'arrivée de la chaleur vers les blocs d'accumulation. Lorsque l'on place le levier de réglage dans la position „+“, l'air de convection afflue directement du poêle dans la pièce. Ce réglage permet de chauffer plus rapidement la pièce d'installation. Lorsque le levier de réglage est en position „-“, l'air

de convection demeure plus longtemps sur les blocs d'accumulation. La chaleur est accumulée dans le poêle, puis diffusée lentement dans la pièce après la fin de la combustion. Le poêle continue encore longtemps à diffuser une agréable chaleur lorsque le feu est éteint.

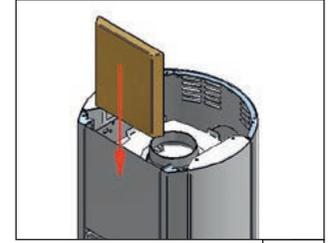
ambiante a5

Le poêle a5 peut être équipé en option de blocs d'accumulation destinés à accumuler la chaleur de manière prolongée. Pour les insérer, procédez comme suit : pour insérer les blocs d'accumulation dans le poêle ambiante a5, il faut tout d'abord retirer le couvercle supérieur du poêle (ill. 7a).

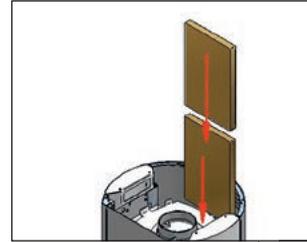
Enfoncez ensuite le bloc d'accumulation „Front“ (avant) (lxhxp- 310mm x 285mm x 30mm) dans le compartiment de logement avant (ill. 7b). Insérez ensuite les deux blocs d'accumulation „Back“ (arrière) (lxhxp- 250mm x 390mm x 30mm) dans le compartiment de logement situé au dos du corps du poêle (ill. 7c). Les blocs d'accumulation „Top“ (haut) (ill. 7d - 7h) se placent en haut ou à l'arrière du corps du poêle, selon le type de raccordement de l'évacuation des fumées. L'exemple montre un raccordement de l'évacuation des fumées vers l'arrière. Après avoir inséré les blocs d'accumulation, placez le couvercle supérieur sur le poêle (ill. 7i et 7j).



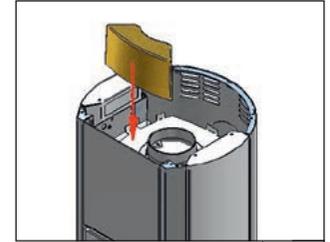
III. 7a



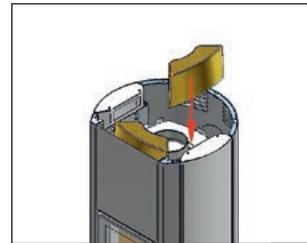
III. 7b



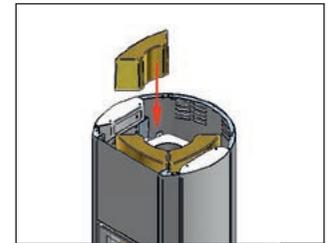
III. 7c



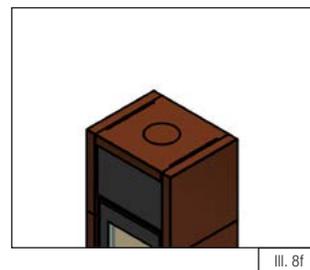
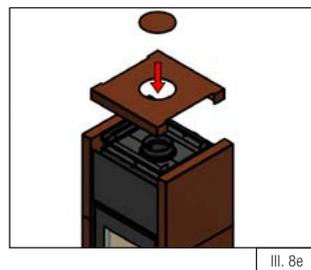
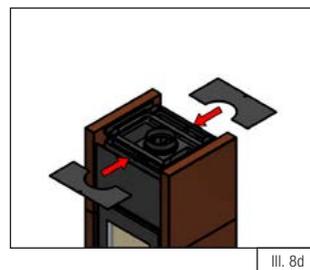
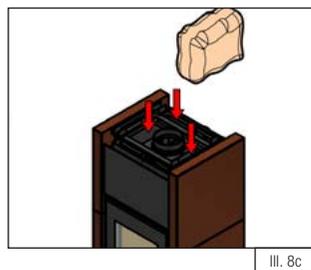
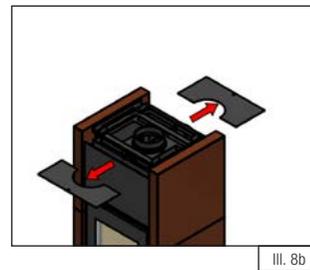
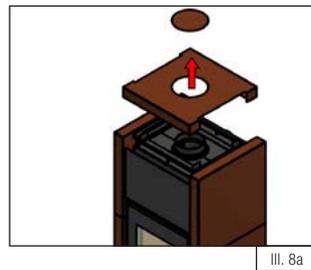
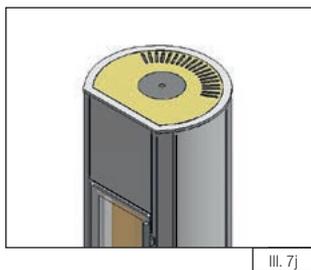
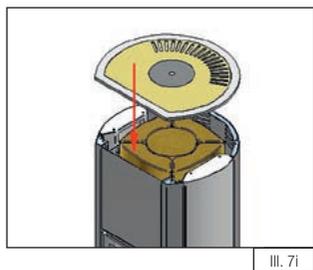
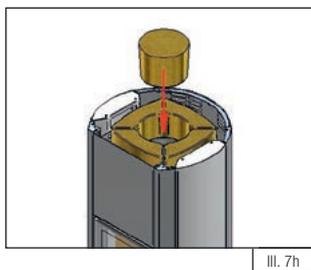
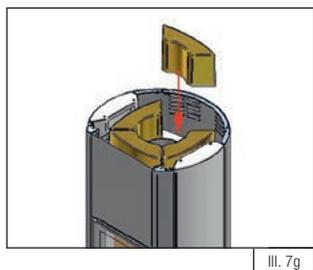
III. 7d



III. 7e



III. 7f



ambiente a6 avec accumulateur de chaleur rapporté :

Pour le poêle ambiente a6, qui est équipé d'un accumulateur de chaleur rapporté, le garnissage de blocs d'accumulation Magnetherm est joint séparément, en raison du poids. Pour insérer la masse d'accumulation, retirez d'abord le couvercle supérieur du poêle, puis les deux couvercles de l'élément rapporté. Insérez ensuite lentement et précautionneusement le garnissage Magnetherm dans l'accumulateur de chaleur rapporté. Veillez ici à ce qu'aucun bloc ne parvienne dans le dôme d'évacuation des fumées placé au centre ! Une fois cette opération achevée, insérez les deux couvercles de l'élément rapporté et remettez la plaque supérieure en place.

2.4. ALIMENTATION EN AIR DE COMBUSTION

L'alimentation en air de combustion peut être réalisée de différentes manières, conformément aux sections „2.4.1 Mode de fonctionnement dépendant de l'air ambiant (RLA)“, „2.4.2 Mode de fonctionnement indépendant de l'air ambiant (RLU)“ et „2.4.3 Alimentation en air de combustion séparée“.

2.4.1. MODE DE FONCTIONNEMENT DÉPENDANT DE L'AIR AMBIANT (RLA)

L'air de combustion de votre poêle ambiant a1/a2/a3/a4/a4 H₂O/a5/a6/a6 H₂O/a7/a8 est prélevé dans la pièce d'installation (**mode de fonctionnement dépendant de l'air ambiant**). Vous devez vous assurer que la pièce contient assez d'air frais (pour de plus amples informations, référez-vous aux ordonnances nationales en matière d'installations de chauffage, à la norme DIN 18896, aux règles de bonne pratique, etc.). Il incombe aussi bien à l'installateur qu'à l'utilisateur de vérifier l'alimentation en air frais. En cas d'utilisation de plusieurs installations de chauffage dans une seule pièce ou sur un seul réseau d'air, il convient de vérifier que l'alimentation en air de combustion est suffisante. Pour les pièces comportant des fenêtres et des portes étanches (par ex. dans le cadre d'économies d'énergie), il se peut que l'apport en air frais ne soit pas suffisant. Le tirage du poêle peut alors en être affecté, ce qui risque de nuire à votre confort et à votre sécurité. Vous devrez éventuellement monter un volet d'aération pour assurer une arrivée d'air frais supplémentaire à proximité du poêle ou installer une conduite d'air de combustion vers l'extérieur (voir „2.4.3. Alimentation en air de combustion séparée“ à la page 17), ou vers une pièce bien ventilée (à l'exception des chaufferies). Vous devez notamment vous assurer que les conduites d'air de combustion nécessaires sont ouvertes pendant l'utilisation des systèmes

de chauffage. L'utilisation simultanée d'un système de ventilation (par ex. hotte aspirante, VMC, etc.) dans la même pièce ou sur le même réseau d'air peut affecter le bon fonctionnement du poêle (jusqu'à provoquer le refoulement de gaz d'échappement et de fumées dans la pièce, et ce bien que la porte du foyer soit fermée). Par conséquent, l'utilisation simultanée de tels appareils et du poêle est interdite sans mesures appropriées.

2.4.2. MODE DE FONCTIONNEMENT INDÉPENDANT DE L'AIR AMBIANT (RLU)

Les poêles RLU ont été conçus pour être associés à des équipements d'aération domestiques ; ils sont compatibles avec une plage de dépression pouvant aller jusqu'à 8 Pa dans la pièce d'installation et peuvent être utilisés sans dispositifs de sécurité supplémentaires. Pour le mode de fonctionnement indépendant de l'air ambiant, l'air de combustion doit impérativement être amené vers l'appareil par l'extérieur via des conduites étanches, ou par l'intermédiaire d'un système air-fumées. À cet effet, la conduite d'air de combustion doit être reliée de manière durablement étanche à la buse d'air de combustion (type de raccordement arrière/latéral ou bas) du poêle.

Pour le raccordement d'un poêle RLU à la conduite d'air de combustion, on devra observer et appliquer les indications des directives TROL (règles techniques), ainsi que la norme DIN 18896, etc. On devra veiller en particulier à respecter le dimensionnement correct.

Vous devez respecter les dispositions nationales et locales en matière de prévention des incendies. Veuillez vous assurer que la tuyauterie est toujours étanche.

2.4.3. ALIMENTATION EN AIR DE COMBUSTION SÉPARÉE

Il est possible d'alimenter le poêle en air de combustion de manière séparée. Le raccordement de l'air de combustion séparé peut être relié au dos de l'appareil ou par le bas. La tubulure est prémontée et l'habillage devra être ouvert pour l'opération. Lorsque l'on relie un raccord de tuyau à la tubulure de raccordement de l'air de combustion, l'air de combustion amené vers le poêle provient de l'extérieur ou d'autres pièces, par ex. de la cave. Pour le raccordement d'un poêle à une conduite d'air de combustion, on devra observer et appliquer les indications des directives TROL (règles techniques), ainsi que la norme DIN 18896, etc.

On devra veiller en particulier à respecter le dimensionnement correct de la tuyauterie ! Si l'on utilise un socle rotatif, le raccordement doit présenter une flexibilité permanente ! La liberté de rotation ne doit pas être entravée.

Les ouvertures et les conduites d'air de combustion ne doivent pas être bouchées ou fermées si l'on ne dispose pas de systèmes de sécurité spécifiques garantissant que les foyers ne peuvent fonctionner qu'ouverts. La section **ne doit pas** être rétrécie par un bouchon ou une grille. Sur les conduits air-fumées, cette mesure n'est pas nécessaire. Si la conduite d'air de combustion est amenée à l'extérieur du bâtiment, elle doit être équipée d'un dispositif d'obturation. Dans ce cas, la position du dispositif d'obturation doit être clairement identifiable de l'extérieur de la conduite de raccordement. Dans ce cas de figure, la tuyauterie devrait être isolée pour éviter la formation de condensat. En outre, le tuyau doit être posé de manière à empêcher toute pénétration d'eau ou d'autres matières dans le poêle et à permettre l'écoulement vers l'extérieur du condensat éventuellement formé. Selon la réglementation, les conduites d'air de combustion posées dans des bâtiments comportant plus de

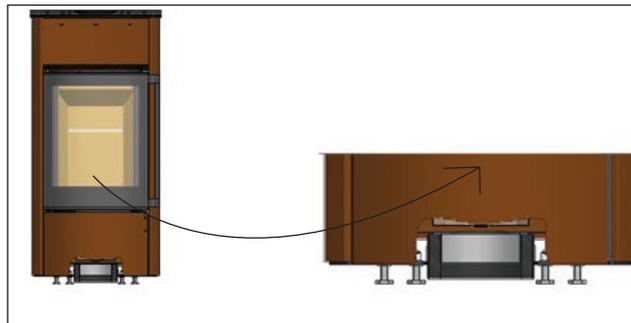
deux étages complets et franchissant des cloisons pare-feu doivent être posées de manière que ni le feu, ni la fumée, ne puissent gagner les autres étages ou les autres sections coupe-feu. Vous devez respecter les dispositions nationales et locales en matière de prévention des incendies.

Remarque particulière concernant les modèles ambiante a1 et a2

Pour raccorder l'air de combustion avec le raccord rapide SQC (Spartherm Quick Coupling), raccorder le poêle comme suit :

L'emplacement d'installation du poêle devra être réalisé avec la conduite / le perçage d'alimentation selon les prescriptions techniques. En cas d'installation murale directe, le raccordement de l'air de combustion et des fumées doit être réalisé sur un même niveau. Le poêle est livré avec le raccord SQC monté et les pieds réglables dévissés. Dans cet état, la tubulure se dresse librement dans l'air, il n'y a pas de contact avec le sol d'installation. Ceci permet de transporter le poêle comme d'habitude avec des auxiliaires courants (par ex. avec un diable).

Exemple sur le poêle ambiante a1 :

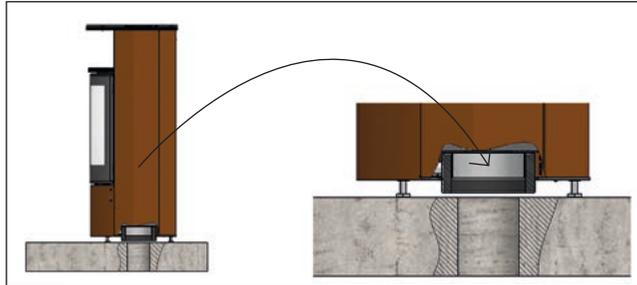


(III.: Position de transport avec raccord SQC)

III. 9a

Ordre de montage

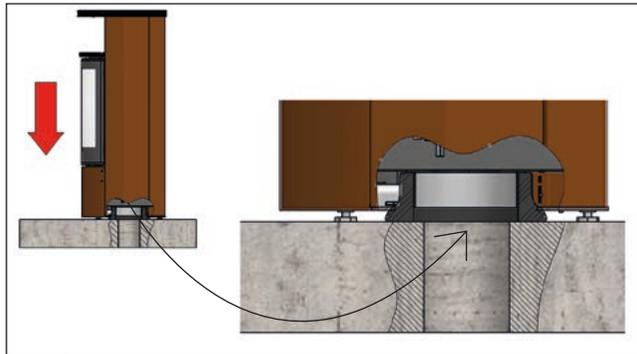
1. Positionner le poêle avec les pieds réglables dévissés dans sa position finale.



III. 9b

(III.: Installation poêle avec raccord SQC)

2. Visser les pieds réglables, afin de régler le poêle à sa hauteur nominale. Lors de l'abaissement, le raccord SQC entre en contact avec le sol d'installation et entoure l'ouverture d'alimentation côté client.



III. 9c

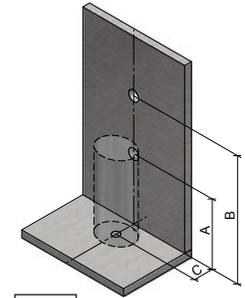
(III.: Installation poêle avec raccord SQC)

Cotes de raccordement d'un poêle avec raccord SQC

Cote A et B voir le point „2.3. Installation/ Montage“ à la page 8.

Cote C

Distance entre le mur d'installation et le centre du perçage de l'alimentation en air. Respecter les distances du raccordement du tuyau de fumées au conduit !



III. 9d

(III.: Cotes de raccordement pour le raccord SQC et le kit de raccord soudé au conduit de fumées)

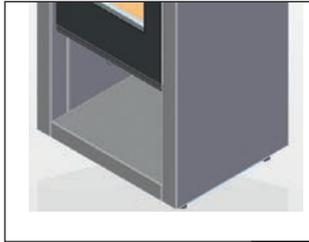
Poêle	Année de fabrication	Réf.	C en mm Perçage Ø 100 mm	
			pour mur d'installation inflammable	pour mur d'installation ne nécessitant pas de protection
ambiente a1	à partir de 11/2014	1033725	303	253
ambiente a2		1033725	303	253

Instructions spécifiques concernant les modèles ambiente a7/a8

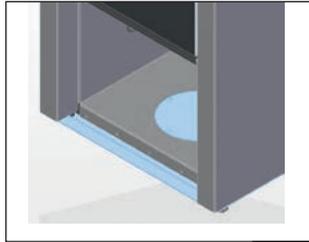
Il est possible d'alimenter le poêle en air de combustion de manière séparée. Le raccordement d'air de combustion séparé se trouve au dos de l'appareil (sur le modèle a7 uniquement) et sur la partie inférieure de l'appareil (Ø=100 mm). Pour pouvoir raccorder l'air de combustion, on devra suivre les étapes suivantes.

Montage sur la partie inférieure de l'appareil pour les modèles a7 et a8 :

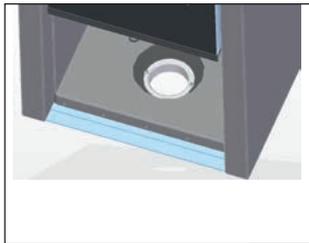
Posez l'appareil au-dessus du raccordement de l'air de combustion placé dans le sol. Levez ensuite avec précaution l'habillage de revêtement pour le retirer (ill. 10a). Dévissez ensuite le couvercle de fermeture (ill. 10b). Raccordez la tubulure de l'air de combustion à la conduite d'air de combustion extensible et flexible réalisée côté client. Si le raccordement de l'air de combustion est rigide dans le sol, la tubulure de l'air de combustion fournie devra être enfoncée dans le raccordement de manière à garantir l'étanchéité à l'air.



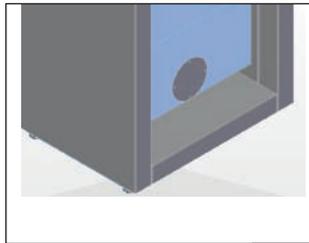
III. 10a



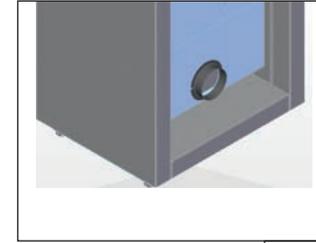
III. 10b



III. 10c



III. 10d



III. 10e

Montage au dos de l'appareil pour le modèle a7 :

Dévissez tout d'abord le couvercle de fermeture (ill. 10c). Montez ensuite la tubulure de l'air de combustion (ill. 10d). Pour terminer, raccordez la tubulure de l'air de combustion à la conduite d'air de combustion.

2.5. PROTECTION ANTI-INCENDIE

Indications générales en matière de prévention des incendies

Les poêles sont des générateurs de chaleur qui sont soumis à des prescriptions en matière de prévention des incendies, ainsi qu'à la prise de mesures nécessaires. Le choix même du lieu d'installation doit être effectué en tenant compte des règles de protection contre l'incendie et des distances minimales à respecter par rapport au poêle. **En principe, la distance entre le mur et l'arrière de l'appareil doit être d'au moins 5 cm. Pour des raisons de sécurité et de prévention des incendies, la distance de sécurité doit être plus importante en présence de murs devant être protégés ou de composants inflammables.**

Le tableau suivant représente les distances à observer en fonction du type de poêle et du type de situation d'installation existante côté client. Déterminez le type d'installation à l'aide des croquis (ill. 12-14) et veillez à observer les distances indiquées.

Lors de l'installation, tenez compte des recommandations en matière de prévention des incendies et adressez-vous à votre ramoneur en cas de doute.

- Les murs d'installation qui ne sont pas inflammables ou qui n'ont pas besoin d'être protégés peuvent être exposés durablement à des températures supérieures à 85 °C., selon leur structure et le type de matériau utilisé.
- Les murs d'installation inflammables ou nécessitant une protection (ex. : constructions en bois) doivent être protégés pour pouvoir résister à des températures supérieures à 85 °C.

Avant d'installer le poêle, il est nécessaire d'évaluer les murs d'installation. Si vous ne parvenez pas à définir clairement le type du mur d'installation, vous devez faire appel à un expert (ramoneur).

- Les tapisseries murales ne sont pas des composants inflammables selon la norme DIN 4102-1, et elles ne nécessitent pas de mesures de protection particulières contre les incendies. Cependant, vous devez tenir compte ici du fait que la structure de support de la tapisserie (par ex. une ossature en bois) peut tout à fait être inflammable ou nécessiter une protection, auquel cas vous devrez prendre les mesures appropriées.
- Veuillez noter que les distances minimales à respecter par rapport aux murs arrière et latéraux doivent être adaptées pour les appareils rotatifs.
- Respectez la distance minimale entre les pièces de raccordement du conduit et les composants inflammables („2.7. Pièces de raccordement" à la page 22).
- Aucun objet inflammable ne doit se trouver à moins de 50 cm au-dessus du foyer !

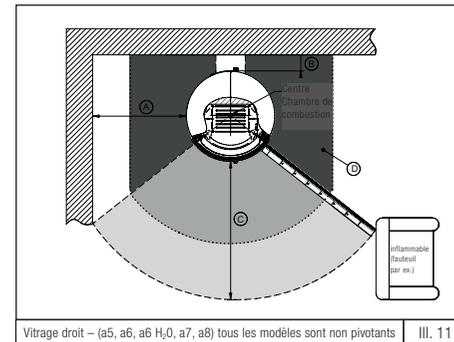
Revêtements de sol à proximité

Les planchers en matériaux inflammables situés devant l'ouverture du foyer doivent être protégés par un revêtement dont le matériau n'est pas inflammable. Le revêtement doit s'étendre sur 50 cm au moins vers l'avant et sur plus de 30 cm au minimum sur les

côtés (ill. 12-14 point D) (mesurés à partir de l'ouverture du foyer ou de la vitre) !
Aucun composant, meuble, rideau ou objet de décoration inflammable, ne doit être placé dans la zone de rayonnement de l'ouverture du foyer ou de la vitre. Cette distance peut être réduite à 40 mm si une tôle de protection contre les rayonnements ventilée des deux côtés est placée entre le foyer et les composants inflammables.

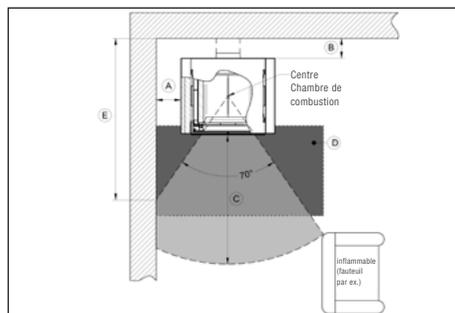
Déterminer la zone de rayonnement

Pour définir la zone de rayonnement du poêle, placez un dispositif de mesure (mètre pliant ou mètre à ruban) sur la surface de la vitre et mesurez le centre du poêle à partir du montant de porte latéral. Aucun composant inflammable ou à protéger ne doit se trouver dans l'angle qui en résulte, y compris sur les côtés.

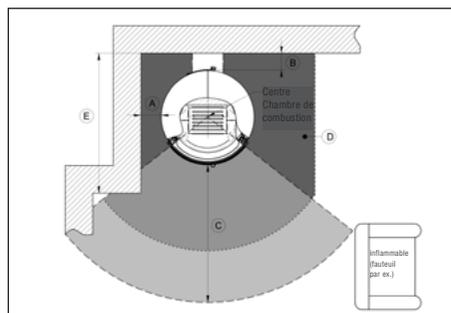


Distances minimales à respecter par rapport aux composants contigus.

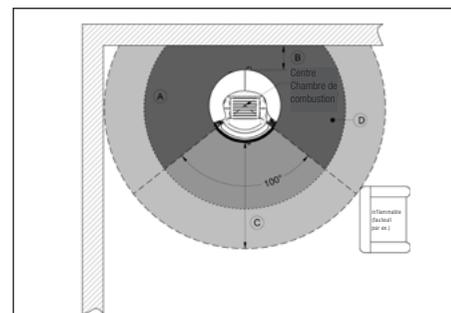
Selon la disposition de la vitre (voir les graphiques suivants) de votre poêle et le type de murs d'installation, vous devrez respecter les distances indiquées sur le tableau ci-contre. Si la cote B est respectée lors de l'installation du poêle selon l'ill. 12-14 et si la cote E mesurée sur place est inférieure à la cote indiquée, il n'est pas nécessaire de tenir compte de la zone de rayonnement en ce qui concerne les murs latéraux. En revanche, si ce mur latéral est plus long que la cote E, il convient de déterminer sur



Vitrage droit – (a5, a6, a6 H₂O, a7, a8) tous les modèles sont non pivotants | III. 12



Vitrage courbe – (a1, a2, a3, a4, a4 H₂O non pivotants) | III. 13



Vitrage courbe – (a1, a2, a3, a4 pivotants) | III. 14

Les poêles catalogue	Distance par rapport au mur latéral		Distance au mur d'adossement		Distance dans la zone de rayonnement de la vitre/des vitres		Cotes du revêtement de sol de protection anti incendie		Distance pour la zone de rayonnement
	A (cm)		B (cm)		C (cm)		D (cm)		
	inflammable	non à protéger	inflammable	non à protéger	inflammable	non à protéger	Longueur x largeur	Distance (pour revêtement de sol rond)	
ambiente a1/RLU	15	10	10	5	80	80	50 x 30	50	66
ambiente a2/RLU	15	10	10	5	80	80	50 x 30	50	66
ambiente a3/RLU	15	10	10	5	80	80	50 x 30	50	66
ambiente a4/RLU	15	10	10	5	80	80	50 x 30	50	66
ambiente a4 H ₂ O/RLU	10	10	5	5	80	80	50 x 30	50	66
ambiente a5	20	10	28	5	80	80	50 x 30	50	66
ambiente a6	15	10	10	5	80	80	50x30	50	88
ambiente a6 H ₂ O	8	5	9	5	80	80	50x30	50	88
ambiente a7	15	10	15	5	70	70	50 x 30	50	100
ambiente a8	10	10	-	5	65	65	50 x 30	50	100

place s'il s'agit d'un composant à protéger. Il est éventuellement possible de décaler la zone de rayonnement en augmentant la cote A ou B. Votre poêle doit être réceptionné par un ramoneur compétent avant sa mise en service. Celui-ci peut/devrait également vous conseiller préalablement sur place quant aux conditions d'installation et vous donner des indications préalables quant à l'installation conforme de votre poêle.

2.6. DISPOSITIFS D'OBTURATION

Les dispositifs d'évacuation des fumées doivent être réalisés conformément aux règles techniques des professionnels des poêles en faïence et du chauffage à air pulsé (TROL). Les poêles peuvent être équipés d'un dispositif d'obturation dans le système d'échappement. Le dispositif d'obturation ne doit pas entraver les travaux de vérification et de nettoyage, ni se fermer automatiquement. Le réglage du dispositif d'obturation doit être reconnaissable de l'extérieur, par exemple d'après la position de la poignée de commande. Les dispositifs d'obturation ne peuvent être montés que dans des collecteurs, des buses de sortie des fumées ou la pièce de raccordement.

2.7. PIÈCES DE RACCORDEMENT

Votre poêle doit être raccordé au conduit à l'aide de pièces de raccordement de 150 mm de Ø en tôle d'acier d'au moins 2 mm d'épaisseur. Elles doivent satisfaire à la norme DIN 1298 ou DIN EN 1856-2 et être raccordées à la cheminée selon DIN 18160 ou selon les réglementations nationales.

Veillez à poser le tuyau d'échappement en pente ascendante, à une distance la plus courte possible de la cheminée. Évitez autant que possible de faire dévier le tuyau d'échappement. Le tuyau d'échappement des fumées doit être stable et peut être fixé à l'aide de colliers de serrage si nécessaire. Si le tuyau d'échappement traverse un mur inflammable ou se trouve à proximité de composants inflammables, il convient de l'isoler conformément aux prescriptions en vigueur.

La conduite de raccordement doit impérativement être installée de manière à

permettre son nettoyage à tout moment. Pour ce faire, il convient de pratiquer un certain nombre d'ouvertures de nettoyage.

En cas d'installation rotative des modèles a1/a2/a3/a4 RLA, la conduite de raccordement devra être montée de manière à exclure toute influence négative sur la fixation. Le tuyau d'échappement ne doit pas accompagner le mouvement de rotation. La distance minimale entre le raccord du conduit et les composants inflammables peut augmenter la distance entre le poêle et les composants inflammables, en fonction des indications du fabricant du tuyau d'échappement. Les distances minimales par rapport aux composants inflammables mentionnées dans les présentes instructions s'appliquent aux poêles et devront éventuellement être adaptées (voir „2.5. Protection anti-incendie“ à la page 19).

Lorsque le tuyau d'échappement est amené vers le haut, veuillez noter qu'une ouverture de nettoyage doit se trouver au-dessus de la tubulure du tuyau d'échappement.

2.8 Installation des composants acheminant l'eau des modèles ambiente a4 H₂O / a6 H₂O

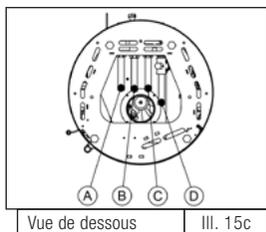
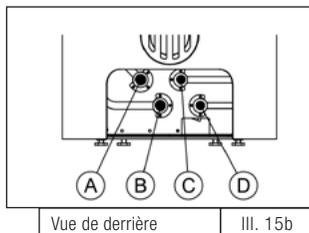
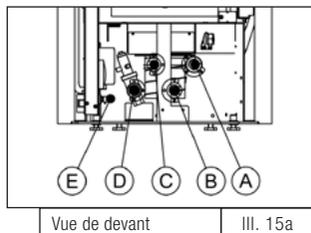
Le montage des composants de conduite d'eau, des dispositifs de sécurité nécessaires, des sondes de température et des composants similaires, doit systématiquement être effectué par une entreprise spécialisée. Les modèles ambiente a4 H₂O et a6 H₂O devront être montés de manière que tous les composants acheminant l'eau soient accessibles et contrôlables en permanence.

Remarque : le poêle, ainsi que tous les doigts de gants, raccords, pièces moulées et tuyauteries qui l'accompagnent, doivent être mis sous pression et soumis à un contrôle d'étanchéité avant la mise en service.

2.8.1 RACCORDEMENTS DES MODÈLES ambiente a4 H₂O / a6 H₂O

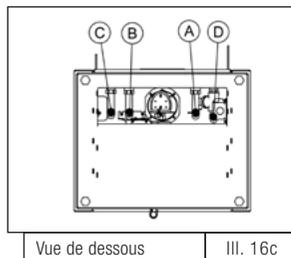
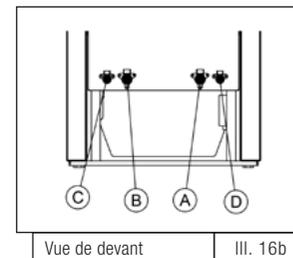
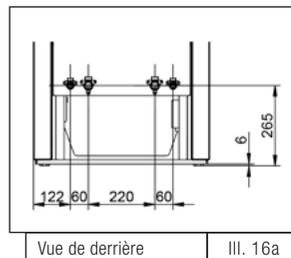
Les raccords se trouvent au dos, à l'intérieur ou sur la partie inférieure (ill. 15a - 15c et 16a - 16c).

a4 H₂O/ a4 H₂O RLU



A	Retour 3/4" filet intérieur
B	Aller 3/4" filet intérieur
C	"Évacuation" Échangeur de chaleur de sécurité 1/2" filet intérieur
D	„Alimentation“ Échangeur de chaleur de sécurité 1/2" filet intérieur
E	Soupape d'évacuation d'air 3/8"

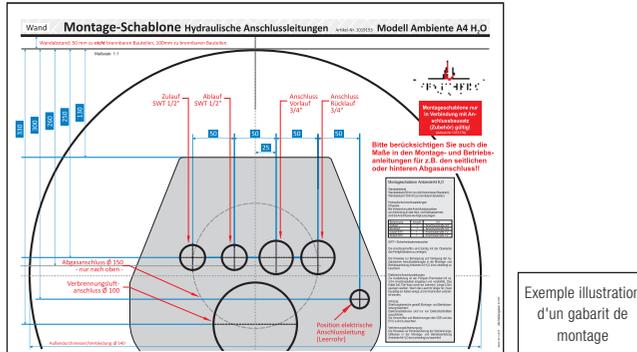
a6 H₂O



A	Retour 3/4" filet intérieur
B	Aller 3/4" filet intérieur
C	"Évacuation" Échangeur de chaleur de sécurité 1/2" filet intérieur
D	„Alimentation“ Échangeur de chaleur de sécurité 1/2" filet intérieur
E	Soupape d'évacuation d'air 3/8"

Pour faciliter l'installation des tuyauteries, etc. en cas de raccordement traversant le sol, vous pouvez vous référer à notre page d'accueil www.spartherm.com. Pour le transport, les raccords sont équipés de caches de protection destinés au transport et de bouchons en laiton. Ceux-ci doivent être retirés lors de l'installation. Les raccords sont clairement identifiés et ne doivent pas être intervertis ! Le dispositif de sécurité intégré (échangeur thermique de sécurité), en particulier, ne doit pas être utilisé pour chauffer de l'eau. En vous connectant sur l'espace revendeurs, vous pouvez télécharger un gabarit de montage. **Le gabarit de montage est uniquement valable en association avec le kit de raccordement flexible !** Vous pouvez également nous commander un gabarit de montage imprimé sur papier à l'échelle 1:1, en

indiquant la référence 1019193 pour le modèle a4 H₂O/RLU et la référence 1041864 pour le modèle a6 H₂O. Pour raccorder rapidement et facilement la tuyauterie au sol et les raccords intérieurs, vous pouvez commander le kit de raccordement flexible pour les modèles a4 H₂O/ambiante a4 H₂O RLU, en indiquant la référence 1016990. Le kit de raccordement du modèle ambiante a6 H₂O porte la référence 1041862.



2.8.2 EXIGENCES PRINCIPALES POUR L'INSTALLATION

Les modèles a4 H₂O/a6 H₂O doivent uniquement être montés dans une installation sécurisée du point de vue thermostatique selon DIN 4751 ou DIN EN 12828. Les conduites de raccordement au réseau de chauffage doivent toujours être détachables (par ex. sous forme de raccords vissés).

Avant que le poêle ne soit mis en service, il **doit** être rempli et purgé côté chauffage (réseau de chauffage) et côté eau (soupape thermique, échangeur thermique de sécurité). Après le remplissage, contrôler l'étanchéité de tous les raccordements hydrauliques.

Le fonctionnement sans raccordement côté eau entraîne des dommages irréversibles et la perte des droits de garantie !

Une soupape de sécurité homologuée (code d'identification H) présentant une surpression de déclenchement max. de 3,0 bar devra être montée dans la conduite d'alimentation, à proximité immédiate du poêle a4 H₂O/a6 H₂O. Entre la soupape de sécurité et le poêle ambiante a4 H₂O/a6 H₂O, aucun dispositif de fermeture ne doit être intégré au système ! Un tel dispositif pourrait provoquer un dysfonctionnement du dispositif de sécurité. De plus tous les composants de sécurité doivent être intégrés dans le système de manière à garantir la sécurité de fonctionnement. Il est nécessaire d'installer une soupape de sécurité même s'il y en a déjà une présente ailleurs dans le système (respectez la directive TRD 721 !).

Les instructions de montage et d'utilisation des composants de la technique de chauffage / des composants supplémentaires doivent impérativement être respectées lors du montage.

2.8.3 SOUPAPE THERMIQUE (TAS)

Comme le chauffage des poêles ambiante a4 H₂O/a6 H₂O ne peut pas être arrêté automatiquement et rapidement, la norme DIN 4751 (partie 2) ou DIN EN 12828 exige que les poêles soient équipés d'une soupape thermique. Pour cela un système de sécurité (échangeur thermique de sécurité) contre la surchauffe est intégré dans le poêle ambiante a4 H₂O/a6 H₂O. Ce dispositif de sécurité ne doit pas être utilisé comme chauffe-eau.

Pour des raisons de sécurité, la soupape thermique n'est pas préalablement montée lors du transport ou de l'installation, mais déposée dans la chambre de combustion. Lors de l'installation, elle doit être montée sur le raccordement portant le marquage correspondant. Vissez ensuite la conduite capillaire équipée de l'adaptateur sur la soupape thermique. La soupape thermique fournie est contrôlée et agréée pour un débit d'eau minimal de 900 L/h.

Les points suivants doivent impérativement être respectés pendant l'installation pour que le dispositif de sécurité puisse fonctionner :

- Une pression d'écoulement d'au moins 2 bar doit être disponible à l'entrée d'eau froide. Cette pression doit être assurée en permanence. Il est interdit de raccorder le poêle à une alimentation en eau domestique dépendante de la tension secteur.
- Un débit d'eau minimum d'env. 900 L/h doit être assuré. Cette conduite d'arrivée d'eau ne doit pas pouvoir être fermée !
- L'eau froide (5-20°C) doit être disponible en permanence. Les alimentations en eau domestiques ne remplissent pas cette fonction.
- La soupape thermique intégrée dans le système de chauffage démarre lorsque la température aller atteint env. 95 °C.

Tous les composants relatifs à la sécurité doivent être intégrés dans le système de manière que leur fonctionnement et leur étanchéité puissent être contrôlés à tout moment ! L'évacuation de la soupape thermique doit être conçue de manière qu'une vérification puisse être effectuée à tout moment (par ex. à l'aide d'une évacuation avec siphon).

Avant la mise en service, la conduite d'eau froide devra être rincée. Ceci permet d'éliminer les salissures qui risquent de gêner la fermeture de la soupape thermique. Les indications du fabricant de la soupape thermique doivent être respectées.

2.8.4 COMMANDE THERMIQUE DE LA POMPE SUR LE MODÈLE A4 H₂O / A6 H₂O

Un interrupteur thermostatique est intégré dans le compartiment inférieur, afin de pouvoir commander la pompe de circulation de manière optimale. Celui-ci permet d'assurer que la pompe de circulation ne s'enclenche que lorsque la température de l'eau est suffisante (>60 °C). Il est possible de commander la pompe par l'intermédiaire de la commande de la chaudière ou d'autres dispositifs, lorsque la température de mise en marche de la pompe se situe entre 60°C et 68°C.

La charge maximale des contacts de la commande de pompe thermique s'élève à env.

16 (4) A pour un courant alternatif AC de 250 V.

Le réglage d'usine du thermostat est pré-réglé sur env. 62 °C. Ceci permet de déterminer la température de mise en marche et d'arrêt de la pompe de circulation et du dispositif d'élévation de la température de retour lorsque la température de l'eau dans l'échangeur de chaleur à eau du poêle ambiante a4 H₂O/a6 H₂O est inférieure ou égale à la température nécessaire de ~60 °C. En option, lorsque les conditions l'exigent, la température peut être adaptée par la société d'installation. Pour cela, on devra retirer le couvercle supérieur. Après avoir ôté le couvercle, il est possible de modifier la plage des températures.

Avertissement : lorsque la température de l'eau est inférieure à 60°C, ceci augmente le risque de descendre sous le point de rosée ! Il peut alors y avoir formation de suie cristallisée. De plus, ceci raccourcit les intervalles de nettoyage. Nous recommandons donc de ne pas paramétrer les températures de déclenchement au-dessous de 60 °C, ni au-dessus de 68 °C.

2.8.5 RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

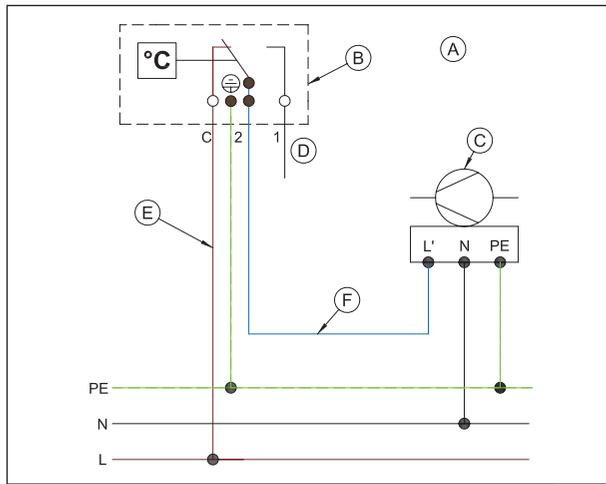
L'intégralité des composants électriques de l'installation de chauffage doit être installée par une entreprise spécialisée autorisée. Tous les travaux doivent être réalisés conformément aux prescriptions des normes VDE (par ex. VDE 0105, VDE 0116, VDE 0100 etc.) ainsi qu'aux conditions de raccordement techniques des fournisseurs d'électricité locaux.

Le modèle ambiante a4 H₂O/a6 H₂O nécessite uniquement l'installation électrique du thermostat de la pompe pour l'élévation de la température de retour (voir page 28) et le raccordement au réseau électrique domestique. Le câble de raccordement résistant aux températures élevées présente une longueur d'env. 3,0 m et il est déjà fixé dans le thermostat.



A	Raccordement électrique du thermostat de la commande de la pompe
B	Thermostat en tant que commande de pompe (p. ex. société Afriso), avec env. 3,0 m de câble de raccordement 2 x 0,75 mm ²
C	Élévation de la température de retour (pompe de circulation)
D	Borne 1 non nécessaire !
E	Phase (L) fil brun
F	Phase commutée (L') fil bleu

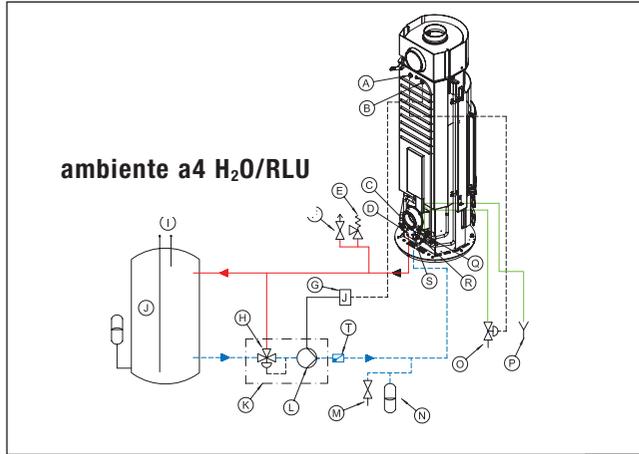
Le fonctionnement de l'interrupteur thermostatique devra être vérifié à l'aide d'eau chaude (par ex. chauffée avec une bouilloire) et d'un thermomètre ! On devra pour cela démonter l'habillage.



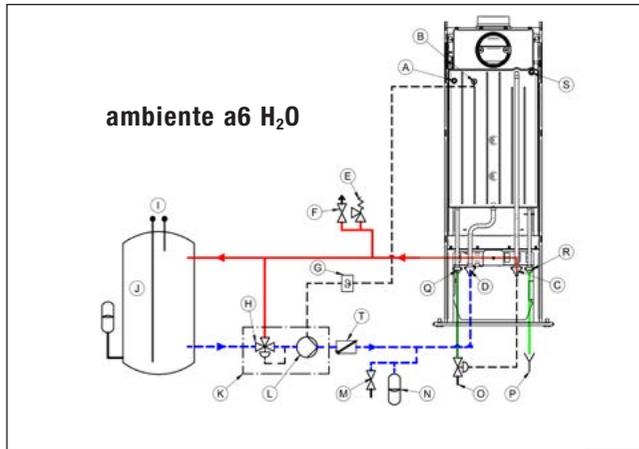
Ill. 17b

2.8.6. INTÉGRATION DANS UNE INSTALLATION DE CHAUFFAGE

Avertissement : le poêle a4 H₂O/a6 H₂O doit uniquement être intégré dans le système de chauffage général après une planification détaillée de l'ensemble du système de chauffage et dans le respect des règles techniques et des normes techniques de sécurité applicables. La mise en place correcte des pompes, des raccords, de la tuyauterie, du réservoir tampon et des composants de sécurité utilisés est sous l'entière responsabilité du bureau de planification et/ou de l'entreprise chargée de l'installation. Diamètre nominal minimum recommandé de la tuyauterie pour les conduites de chauffage : tube en cuivre 22 x 1,0 m ou tube en acier 3/4". Pour les conduites d'eau froide, un diamètre nominal de tuyau (tube en cuivre) de 15x1,0 et une pression d'écoulement de 2,0 bar suffisent pour assurer la sécurité de fonctionnement. Variante possible pour l'intégration dans un système de chauffage.



III. 18a



III. 18b

A	Sonde de température pour soupape de sécurité thermique ½" filet intérieur
B	Sonde de température pour interrupteur thermostatique ½" filet intérieur
C	Retour ¾" filet intérieur
D	Aller ¾" filet intérieur
E	Soupape de sécurité 2,50 - 3,0 bar
F	Purge d'air des conduites de raccordement
G	Interrupteur thermostatique pompe (par ex. société Afriso, GTK)
H	Soupape thermostatique
I	Raccord hydraulique du système de chauffage
J	Réservoir tampon
K	Dispositif d'élévation de la température de retour (p. ex. société TESBE type : LTC 200)
L	Pompe de circulation
M	Robinetterie de remplissage et de vidage
N	Vase d'expansion à membrane
O	Soupape thermique (par ex. Watts STS 20/200)
P	Écoulement libre, par ex. dans le réseau des eaux usées
Q	"Évacuation" Échangeur de chaleur de sécurité ½" filet intérieur
R	„Alimentation“ Échangeur de chaleur de sécurité ½" filet intérieur
S	Purge d'air ¾" de l'échangeur de chaleur
T	Clapet anti-retour

Le dimensionnement de la tuyauterie doit cependant être effectué par la société spécialisée en tenant compte des conditions sur site.

L'intégration du poêle a4 H₂O/a6 H₂O peut être réalisée à l'aide des illustrations **18a** et **18b**. Il est absolument impératif d'intégrer un ballon tampon ! Le volume du ballon tampon devra être déterminé selon les ordonnances 1. et 2. BImSchV. Ces ordonnances imposent un volume du ballon tampon d'au moins 55 L par kW de débit d'eau. Dans le cas du poêle ambiente a4 H₂O, les données sont les suivantes : 5,7 kW x

55 L/kW = 341 L.

Dans le cas du poêle ambiante a6 H₂O, les données sont les suivantes : 4,9 kW x 55 L/kW = 269 L.

Étant donné que ces valeurs ne sont pas courantes sur le marché, il convient de choisir un ballon tampon de taille supérieure présentant une contenance de 500 L.

L'exemple de calcul suivant peut être utile pour le dimensionnement du ballon tampon :

Ce cas de figure suppose les données suivantes :

- Taille de réservoir tampon : 500 litres (env. 500 kg d'eau)
- Température de l'eau dans le ballon au départ : 40 °C
- Température finale de l'eau dans le ballon : 70 °C
- Différence de température : 30 °C (ce qui correspond à 30 K)
- **Aucun prélèvement de chaleur du ballon pendant le réchauffement via le poêle a4 H₂O/a6 H₂O !**

Cela signifie que pour chauffer 500 litres d'eau dans un ballon de 40°C à 70°C, il faudra théoriquement une quantité de chaleur de 62805 kJ (= 62805 kWh) (sans tenir compte des pertes ou des prélèvements de chaleur dans le système). Cette quantité de chaleur correspond environ à 17,4 kWh.

Pour une puissance moyenne supposée d'env. 5,4 kW du poêle ambiante a4 H₂O, le chauffage de l'ensemble du ballon contenant 500L d'eau dure environ 3,2 heures. Ce calcul se base sur un réchauffement homogène du volume total du ballon.

Sur les systèmes de chauffage réalisés de manière judicieuse, l'eau chaude est stockée par couches dans le ballon tampon, par ex. dans un réservoir stratifié ! Ce système permet d'avoir de l'eau chaude à disposition au bout d'un bref temps de chauffage seulement, et la chaleur peut commencer à être utilisée peu après le démarrage de

$$Q = c_p \times m \times \Delta t$$

$$Q = 4,187 \frac{\text{kJ}}{\text{kg} \times \text{K}} \times 500 \text{ kg} \times 30 \text{ K}$$

$$Q = 62805 \text{ kJ}$$

la circulation dans le poêle ambiante a4 H₂O. Seul l'excédent d'énergie, c'est-à-dire l'énergie non utilisée pour chauffer, est alors stocké dans le réservoir tampon.

Pendant les très froides journées hivernales, il peut arriver qu'un poêle ambiante a4 H₂O fonctionne environ 12 heures d'affilée. La quantité de chaleur produite dans le réservoir d'eau correspond alors en théorie à 65 kW/h. Cette quantité de chaleur serait suffisante pour chauffer env. 1900 litres (de 40 °C à 70 °C). Un tel scénario implique cependant toujours un prélèvement de chaleur, de sorte qu'aucune surcharge du ballon tampon (> 90 °C) ne peut se produire.

2.8.7 ÉLÉVATION DE LA TEMPÉRATURE DE RETOUR

Le poêle ambiante a4 H₂O/a6 H₂O doit fonctionner avec un dispositif d'élévation de la température de retour. En service, la température de l'aller doit être supérieure à 65 °C et la température de retour doit être d'au moins 60°C. Afin d'assurer le maintien de ces températures, une pompe de circulation / un système d'élévation de la température de retour doit être intégré de manière à démarrer seulement lorsque la température a atteint 62 °C. Pour réduire le risque de descendre sous le point de rosée, il faut systématiquement installer un dispositif régulé d'élévation de la température du retour. La grandeur de régulation, qui correspond à la température de retour effective à l'entrée de l'échangeur de chaleur à eau, est ainsi déterminée et réglée sur la valeur souhaitée.

Nous recommandons d'utiliser un dispositif d'élévation de la température de retour de type LTC 200 de la société ESBE, disponible en option, ou un dispositif d'élévation de la température de retour comparable. L'utilisation d'autres solutions (par exemple mélangeur à quatre voies) n'a pas été conservée dans la pratique et n'est d'ailleurs pas recommandée.

Nous ne répondons pas des cas de dysfonctionnements (encrassement, dépôts, etc.) ou de dommages dus à la corrosion sur l'échangeur de chaleur à eau ou sur le conduit résultant de l'absence ou du manque d'efficacité du dispositif d'élévation de la température de retour et nous n'assurons aucune garantie dans ces cas de figure.

3. MODE D'EMPLOI

Lisez attentivement les présentes instructions de montage et d'utilisation avant de procéder au montage et à la mise en service de votre poêle. Veuillez éloigner tous les objets de la chambre de combustion et du bac à cendres (à l'exception de l'habillage de la chambre de combustion). Demandez à votre revendeur de vous expliquer le maniement et le mode de fonctionnement de votre poêle ! Les normes nationales et européennes, ainsi que les prescriptions locales relatives à l'utilisation des foyers, doivent être respectées.

3.1 RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES D'UTILISATION

- Jeunes enfants, personnes âgées ou fragiles : comme pour tout appareil de chauffage, il est recommandé d'installer un dispositif de protection pour ces personnes, car la vitre du poêle et son habillage peuvent devenir brûlants. **Risque de brûlure !** Ne laissez jamais ces catégories de personnes sans surveillance à proximité d'un poêle dont le feu est allumé ou tout juste éteint ! Veuillez attirer l'attention de ces catégories de personnes sur les dangers encourus.
- Aucun objet inflammable ne doit être posé sur les surfaces ou les pièces de l'habillage du poêle. Ne posez pas de linge à sécher sur le poêle. Les sècheurs à linge doivent impérativement être installés en dehors de la zone de rayonnement !
- Le processus de combustion libère de l'énergie thermique qui provoque un réchauffement important des composants du poêle comme les surfaces, la porte, la poignée de porte, la poignée de commande, la vitre, les tuyaux de fumées, etc. Il est interdit de toucher ou d'actionner ces éléments sans protection adaptée (par ex. gant de protection thermique).
- **Le gant de protection fourni s'utilise exclusivement comme protection contre la chaleur pour le maniement de la poignée de commande et de la main froide. Le gant n'est pas ininflammable!**
- Le poêle ne doit fonctionner que si la porte du foyer est fermée. La porte doit rester fermée même si le poêle n'est pas chaud. Elle ne doit être ouverte que pour allumer le poêle, le nettoyer ou rajouter du combustible.
- Le foyer ne doit en aucun cas être modifié. Il vous est notamment interdit de monter des éléments dans la chambre de combustion, les conduits de fumée ou les conduites d'air de combustion, si ces pièces ne sont pas explicitement autorisées par l'entreprise Spartherm. Sans autorisation expresse écrite, toute modification du foyer entraîne l'annulation de la garantie et de l'autorisation d'exploitation.
- Les hottes aspirantes, les systèmes d'aération, etc., installés dans la même pièce que le foyer ou dans des pièces communicantes peuvent entraver le fonctionnement du poêle (voire même provoquer des fuites de fumée dans l'habitation) et ne peuvent en aucun cas être exploités en même temps que le poêle sans mesures appropriées (voir la section „2.4.2 Mode de fonctionnement indépendant de l'air ambiant“).
- En cas d'utilisation de plusieurs foyers dans une même pièce ou dans un espace communicant, en particulier, il convient de vérifier que l'alimentation en air de combustion est suffisante pour tous les appareils !
- Il s'agit d'un foyer prévu pour des combustions ponctuelles. Une exploitation prolongée est obtenue en ajoutant du bois de façon répétée. Une exploitation en continu sans ajout de bois ne peut pas être obtenue en coupant l'arrivée d'air de combustion, et cela est interdit. Il faut rajouter du combustible de manière répétée et appropriée pour obtenir une durée de chauffage prolongée.
- Seuls des matériaux non inflammables peuvent être déposés dans le compartiment inférieur de l'habillage.
- Uniquement pour a4 H₂O /a4 H₂O RLU : en raison des faibles températures des fumées, le système de cheminée doit être réalisé de manière à résister à l'humidité.

3.2 S-THERMATIK MINI

Tension d'alimentation :	230V AC / 24V DC (via le bloc d'alimentation)
Puissance absorbée en service :	10 VA environ
Puissance absorbée en mode veille :	env. 6 VA
Classe de protection :	III (basse tension de protection)
Indice de protection :	IP 50

La commande de combustion « S-Thermatik Mini » est pré-réglée en usine pour le foyer utilisé. Seul le poëlier / l'installateur ou le service après-vente de l'usine sont autorisés à modifier les paramètres de commande. Veuillez observer à ce sujet le guide de service après-vente joint !

3.2.1 MISE EN SERVICE S-THERMATIK MINI

Afin de garantir un fonctionnement optimal de votre foyer et d'éviter les dysfonctionnements, le contacteur de la porte doit toujours être exempt de salissures.

Avant d'ouvrir la porte du foyer, veuillez vous assurer que lorsque la commande d'air de combustion est activée, le sélecteur est sur "Automatique". En mode Automatique, la commande est déclenchée à partir du mode Veille lorsque l'on ouvre la porte du foyer. Le moteur de positionnement place maintenant le dispositif de réglage de l'air de combustion dans la position „ouverte“. Les bûches de bois sont ajoutées et allumées (voir aussi le chapitre „4. Combustion“), la porte du foyer est fermée. À partir de la température des fumées mesurée, l'air de combustion est ensuite automatiquement ajusté et régulé par le moteur de positionnement.

Si la température des fumées est inférieure à 50°C au bout de dix minutes (à partir de la fermeture de la porte du foyer), la commande ferme à nouveau l'arrivée d'air

de combustion sans émettre de signalisation quelconque. Le levier de réglage de l'air se déplace vers la gauche.

Défaut d'allumage : la température des fumées est supérieure à 50°C mais la température minimale pré-réglée de déclenchement de la régulation n'est pas atteinte. Si la température des fumées tombe alors en dessous de 50°C, l'arrivée d'air de combustion est fermée au bout de 15 minutes supplémentaires. Un signal sonore retentit. Les défauts d'allumage peuvent être dus à une trop grande ou à une trop petite quantité de combustible, à la taille excessive du combustible, à un combustible trop humide ou à des tuyaux d'échangeur de chaleur à eau colmatés.

S'il n'y a pas de défaut d'allumage et si la température des fumées continue à augmenter, l'arrivée d'air de combustion est alors réduite en fonction de la température des fumées. Ceci signifie que l'arrivée d'air primaire (qui afflue dans la chambre de combustion via la grille à cendres) est tout d'abord fermée, puis l'air secondaire est réduit (réglage différencié de l'arrivée d'air de combustion). Le levier de réglage de l'arrivée d'air de combustion passe ici progressivement de la position tout à fait à droite à une position approximativement centrale. Dans la suite du processus de combustion et à mesure que la température des fumées s'abaisse, la quantité d'air de combustion continue d'être réduite.

Le levier de réglage de l'arrivée d'air de combustion se déplace de la position centrale vers la gauche.

Lorsque la température des fumées est abaissée au point qu'il ne reste plus que de la braise dans la chambre de combustion, un signal sonore indique qu'il faut rajouter du combustible. Si l'on ne souhaite pas de signal sonore, celui-ci peut être désactivé à l'aide de l'interrupteur à bascule. Après ce signal, il vous reste encore 10 minutes environ pour rajouter du combustible sans avoir besoin d'utiliser un dispositif d'amorçage. Lorsque l'on rajoute du combustible et que l'on ouvre la porte du foyer, la commande ouvre à nouveau complètement l'arrivée d'air de combustion à 100%. Le levier de réglage de l'air revient tout à fait à droite.

Si l'on ne rajoute pas de combustible, la température des fumées continue de baisser, puis l'arrivée d'air de combustion est fermée jusqu'au minimum. À la fin du temps de maintien des braises, la chambre de combustion est ventilée par l'ouverture de l'air de combustion pendant trois minutes. Cette fonction permet d'éteindre le lit de braises. Après le processus de purge d'air, l'arrivée d'air de combustion est complètement fermée (0%) et la commande passe en mode Veille (StandBy) (le voyant de contrôle est éteint).

Le fonctionnement en bonne et due forme de la commande de combustion S-Thermatik Mini est indiqué par un voyant de contrôle qui ne nécessite aucune maintenance, monté derrière le logo "Feu", sur la partie inférieure du poêle, et par les déplacements du levier de réglage de l'air.

Si le levier de réglage de l'air ne se déplace pas après l'ouverture de la porte du foyer, la commande S-Thermatik Mini devra être placée à la main en mode "Manuel", via un déverrouillage mécanique (changement de position du sélecteur). Le sélecteur se trouve sur la boîte d'arrivée d'air ; il est visible lorsque l'on ouvre la partie inférieure de l'habillage avant du poêle. Il est ainsi possible de régler l'arrivée de l'air de combustion à la main, via le levier de réglage de l'air. Vous trouverez d'autres informations concernant le réglage manuel dans la section „4.1.1 Réglage de l'arrivée d'air de combustion“.

Le foyer ne doit jamais fonctionner avec l'arrivée d'air de combustion fermée (levier de réglage de l'air tout à fait à gauche) !

Les défauts d'allumage et la nécessité de rajouter du combustible sont indiqués par un signal sonore. Le signal sonore peut être désactivé par l'interrupteur à bascule qui se trouve sur le boîtier de commande.



3.2.2 VÉRIFICATION DU FONCTIONNEMENT S-THERMATIK MINI

À chaque mise en marche de la commande (branchement du bloc d'alimentation dans la prise de courant ou passage du sélecteur du mode manuel au mode automatique), la commande effectue un auto-test avec la porte du foyer fermée. Ici, le levier de réglage de l'air passe de la gauche vers la droite, puis, après un temps d'immobilisation d'1 min. au maximum, à nouveau vers la gauche. Le levier de réglage de l'air ne se déplace vers la gauche que si le contacteur de porte et la sonde de température des fumées fonctionnent correctement. L'auto-test devrait être effectué lorsque la chambre de combustion est froide. Lorsque la chambre de combustion est chaude, le levier de réglage de l'air ne se déplace pas complètement vers la gauche, mais dans la position correspondant à la température actuelle des fumées. Après cet auto-test, la commande passe en mode Veille si le foyer est froid et "attend" l'ouverture de la porte du foyer.

Réaliser soi-même un auto-test :

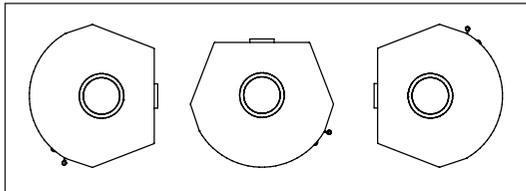
- Placer le sélecteur sur Manuel
- Brancher le bloc d'alimentation sur la prise de courant
- Placer à la main le levier de réglage de l'air en position centrale (à env. 50%)

- Placer le sélecteur sur Automatique
 - La LED doit être allumée et le levier de réglage de l'air doit se déplacer vers la droite. Si le levier commence par se déplacer vers la gauche, vous devez intervertir le fil blanc et le fil rouge sur la commande.
 - Au bout d'1 minute au maximum, le levier de réglage de l'air doit se déplacer vers la gauche. Dans le cas contraire, intervertir le fil bleu et le fil brun sur la commande et répéter l'auto-test.
 - Ouvrir la porte du foyer, le levier de réglage de l'air doit se déplacer vers la droite.
 - Fin de l'auto-test. Vous pouvez maintenant allumer le poêle.
- Si le feu ne s'allume pas, au bout d'env. 10 minutes, le levier de réglage de l'air revient vers la gauche, en position 0%, après la fermeture de la porte.

3.3 FONCTION DU SOCLE ROTATIF

L'intégration d'un socle rotatif est uniquement possible sur les modèles ambiante a1/a2/a3/a4 avec raccordement des fumées en haut ; ceci devra être indiqué lors de la commande. Une fois équipé du socle rotatif, le poêle peut être pivoté de 180° : 90° vers la gauche et 90° vers la droite (ill. 20a).

Exemple sur le a2

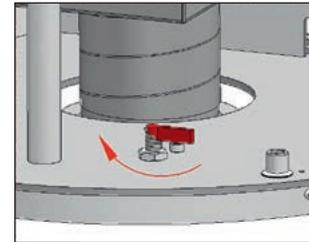


III. 20a

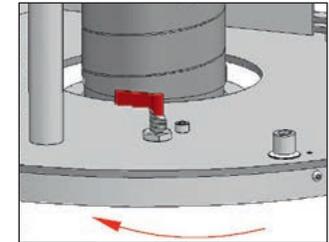
A	après rotation de 90° vers la gauche
B	Position normale
C	après rotation de 90° vers la droite

Pour pouvoir faire pivoter le poêle, desserrez le boulon de réglage. Celui-ci se trouve dans le clapet placé au bas de la porte (voir ill. 20b). Vous pouvez maintenant faire pivoter le poêle dans la position souhaitée ; pour fixer le poêle, tirez le levier vers le haut et faites-le tourner vers la droite (voir ill. 20b).

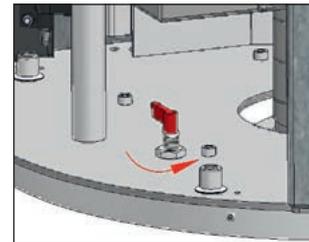
I	Tirez le levier vers le haut et faites-le pivoter vers la gauche
II	Faites pivoter le poêle dans la position souhaitée
III	Tirez le levier vers le haut et faites-le pivoter vers la droite
IV	Faites pivoter le poêle jusqu'à ce qu'il s'enclenche



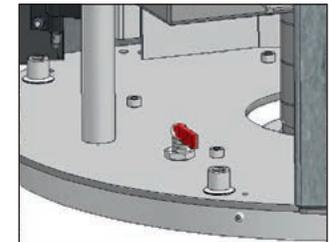
III. 20b I



III. 20b II



III. 20b III



III. 20b IV

3.4 PLAQUE SIGNALÉTIQUE

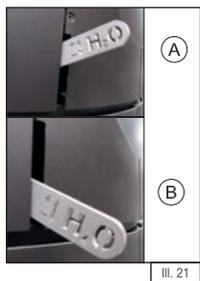
La plaque signalétique se trouve à la fois sur votre certificat de garantie et sur le dos de votre poêle, sous le bac à cendres ou dans le clapet du bas. Elle contient des données techniques et des recommandations. La plaque signalétique ne doit jamais être enlevée, car elle confirme la certification de l'appareil et elle sera nécessaire pour la réception et à chaque contrôle annuel du ramoneur.

3.5 COMMANDE DE L'ÉCHANGEUR DE CHALEUR À EAU SUR LES MODÈLES AMBIENTE A4 H₂O / A6 H₂O

L'échangeur de chaleur à eau est commandé à l'aide du levier „±H₂O“, depuis l'arrière du poêle. Ceci permet de commuter entre les fonctions Allumage/Ajout de combustible et Combustion. Aucune position intermédiaire du levier n'est prévue.

Allumage / première phase de combustion (ill. 21 B). Le levier est placé tout en bas. Les fumées ne sont pas amenées à travers l'échangeur de chaleur. Le tirage de la cheminée peut ainsi se développer rapidement et efficacement.

Position de combustion (ill. 21 A). Le levier est placé dans la position la plus haute. Toutes les fumées sont maintenant amenées à travers l'échangeur de chaleur à eau.

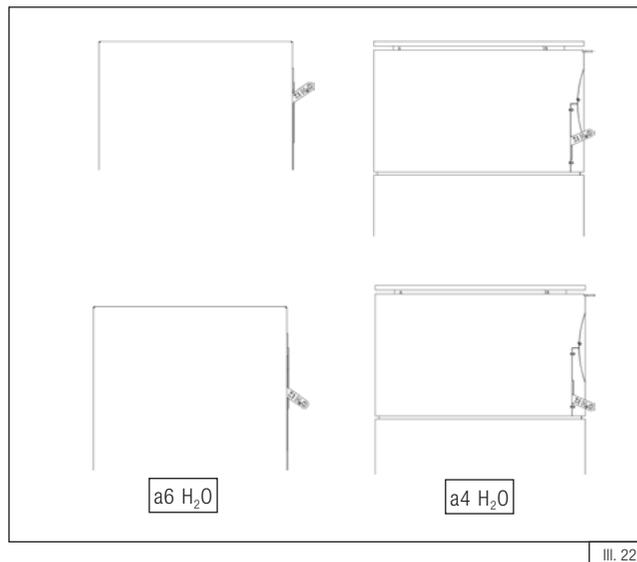


III. 21

Cette position devrait seulement être choisie lorsque le poêle est complètement chauffé, que le combustible commence à brûler et qu'un tas de braises s'est formé. Ceci se produit normalement au bout de 15-20 minutes env.

A	Gaz de chauffage à travers l'échangeur de chaleur à eau	B	Pas de gaz de chauffage à travers l'échangeur de chaleur à eau
---	---	---	--

Pour que le poêle fonctionne plus efficacement, il est recommandé d'ajouter le bois en temps voulu, afin d'éviter une baisse trop importante de la température des fumées.



III. 22

4. COMBUSTION

4.1. PREMIÈRE MISE EN SERVICE

Votre poêle doit impérativement être installé et monté par une entreprise spécialisée. La première mise en service doit être effectuée par un professionnel de l'entreprise chargée de l'installation. Le propriétaire ou l'utilisateur de l'installation doit se voir remettre un certificat attestant que le montage est conforme et que tous les éléments de régulation et de sécurité ont été correctement paramétrés et fonctionnent correctement (voir, 9.1 Protocole de mise en service ambiante a1/a2/a3/a4/a5/a6/a7/a8" à la page 53).

Lors de la première mise en service de votre poêle, vous ne devez faire qu'une petite flambée. Cela permettra de prévenir la formation de fissures sur l'habillage du foyer, qui peut présenter un peu d'humidité résiduelle avant la première flambée. Augmentez lentement la puissance thermique peu à peu au cours des 3 à 5 premières flambées, jusqu'à atteindre une puissance supérieure d'env. 30 % à la puissance calorifique nominale, afin de cuire correctement le revêtement anti-corrosion sur les surfaces. La peinture peut ramollir légèrement au cours de ce processus ; ne posez aucun objet sur le poêle et ne touchez pas l'appareil. Lors de cette procédure d'imprégnation, une odeur désagréable, mais cependant inoffensive, peut se dégager (ainsi que parfois une légère formation de fumée). Il faut donc bien aérer la pièce pendant ce processus. Ouvrez toutes les portes et fenêtres donnant sur l'extérieur.

Veillez noter que de légers bruits de dilatation ou de tension peuvent se faire entendre lors du réchauffement ou du refroidissement du poêle. Ces bruits sont parfaitement normaux et sont dus à la dilatation du matériau sous l'effet des températures élevées.

4.1.1 PREMIÈRE MISE EN SERVICE DES MODÈLES AMBIENTE A4 H₂O / A6 H₂O

La première mise en service ne doit être effectuée que lorsque tous les composants nécessaires ont bien été raccordés, que tous les dispositifs de sécurité ont bien été intégrés, que tous sont en bon état de fonctionnement, que l'échangeur thermique à eau est rempli et que le système a été purgé. Une exploitation à l'état sans eau, partiellement rempli ou avec des dispositifs de sécurité non opérationnels est interdite ! Lors de la première mise en service de l'échangeur de chaleur à eau, il peut s'avérer nécessaire de purger ce dernier à plusieurs reprises.

De plus, l'utilisateur devra être informé en détail de la commande, du mode de fonctionnement et de l'entretien de l'ensemble de l'installation, y compris en ce qui concerne tous les composants supplémentaires. L'utilisateur doit également être informé de la manière d'assurer le fonctionnement en toute sécurité du système. L'instruction de l'utilisateur réalisée doit être documentée dans le protocole de mise en service (voir le point "9 Protocole de mise en service") ! La notice de montage et d'utilisation doit être conservée à proximité du poêle ambiante a4 H₂O/a6 H₂O, dans un endroit facilement accessible.

Avant la mise en service, on devra vérifier qu'il ne se trouve plus aucun objet dans la chambre de combustion / dans le tiroir à cendres. Ceux-ci doivent être retirés !

Un tapis en fibres céramiques de 3-5 mm d'épaisseur est posé sur le déflecteur de l'habillage de la chambre de combustion. Celui-ci est nécessaire pendant les trois premières flambées, pour absorber le condensat formé. Avant l'allumage, on devra vérifier que le tapis est bien aligné sur le déflecteur en briques réfractaires. Si le tapis n'est pas inséré, le condensat risque de goutter sur l'habillage de la chambre de combustion et d'y provoquer des décolorations permanentes. Au bout de 2-3 allumages, le tapis en fibres

pourra être retiré.

Il est également possible que du condensat souillé s'écoule par le fond de la chambre de combustion et salisse/endommage le sol d'installation. Pour les premières combustions, il est recommandé de placer un support absorbant sous l'appareil, jusqu'à ce que le condensat ait cessé de s'écouler !

Veillez noter que de légers bruits de dilatation ou de tension peuvent se faire entendre lors du réchauffement ou du refroidissement du poêle. Ces bruits sont parfaitement normaux et sont dus à la dilatation du matériau sous l'effet des températures élevées.

4.2 RÉGLAGE DE L'AIR DE COMBUSTION

L'arrivée d'air de combustion est réglée en continu en actionnant le levier de réglage qui se trouve sous la porte (ill. 23). Le réglage s'effectue avec la porte du foyer fermée !

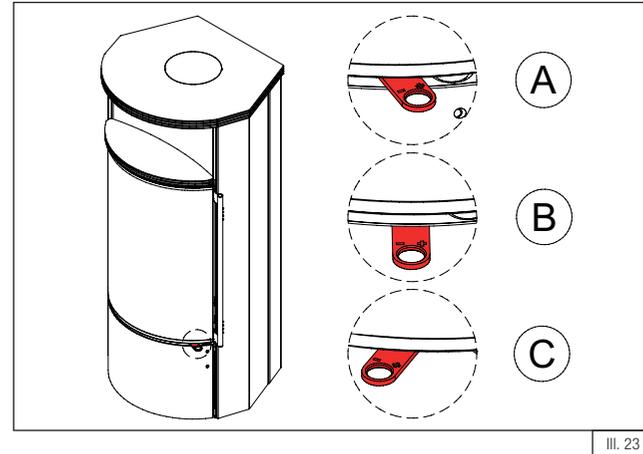
Alimentation en air ouverte **(A)** : pour allumer le poêle ou rajouter du combustible, poussez le levier de réglage complètement vers la droite. Le foyer est maintenant alimenté avec la quantité d'air de combustion maximale comme air primaire et secondaire.

Sur le modèle ambiente a5, le levier de réglage est poussé vers le haut ; celui-ci se trouve au dos de l'appareil.

Combustion réduite **(B)** : levier de réglage en position approximativement médiane. L'air primaire est maintenant fermé, afin que le feu ne reçoive pas une trop grande quantité d'air. L'air secondaire afflue sur la vitre en vitrocéramique par l'orifice de balayage de la vitre et limite largement le noircissement de la vitre. Il s'agit ici de la position normale au cours de la combustion. La position exacte dépend des conditions locales et peut être modifiée par l'utilisateur en fonction du comportement au feu du poêle.

Alimentation en air fermée **(C)** : levier de réglage entièrement à gauche. Dans cette position, l'air de combustion n'arrive plus du tout dans la chambre de combustion du poêle. L'arrivée d'air de combustion ne peut être fermée que lorsque le combustible est complètement consommé. Vous devez toujours couper l'arrivée d'air lorsque le poêle n'est pas en service.

Sur le modèle ambiente a5, le levier de réglage est poussé vers le bas ; celui-ci se trouve au dos de l'appareil.



A	Arrivée d'air ouverte
B	Arrivée d'air fermée
C	Arrivée d'air fermée

4.3 ALLUMAGE / COMBUSTION

Allumer votre poêle est un jeu d'enfant si vous suivez les instructions ci-après. Nous recommandons la combustion dite par le haut, qui est moins polluante et produit moins de fumée, ce qui salit par conséquent moins le foyer et la vitre.

1. Vous ne devez allumer le poêle que si l'habillage de la chambre de combustion est correctement mis en place.
2. Amener le régulateur d'arrivée d'air de combustion en position „Allumage" (A) et ouvrir la porte du foyer (en la faisant pivoter).
3. Placer deux bûches de bois fendues dans la chambre de combustion, puis du petit bois d'allumage tendre.
4. Placer un morceau d'allume-feu du type commercial sur le bois pour faciliter l'allumage du feu. (Il n'est pas recommandé d'utiliser du papier, car il brûle trop rapidement et provoque la dispersion des cendres.)
5. N'utilisez pas d'alcool à brûler, ni d'essence, ni d'huile, ni aucun autre liquide inflammable.



6. Allumez le feu sur les cubes d'allume-feu et laissez la porte du foyer ouverte sur 3 -5 cm env. Le feu devrait maintenant commencer à brûler intensément avec des flammes claires.
7. Une fois que le bois d'allumage brûle bien, alimenter le feu en empilant de petites bûches de bois dur ou de grosses bûches de bois tendre.
8. Quand les bûches brûlent bien, fermer la porte, le levier de réglage reste à droite (arrivée d'air ouverte), ceci doit rester ainsi en général 10 - 20 minutes pour amener le foyer à la température de fonctionnement.
9. Pour obtenir de plus amples informations sur les quantités correctes de chargement de bois, reportez-vous au chapitre relatif aux quantités de bois

ajoutées par heure (« 4.3.2. Quantité de bois ajoutée par heure »).

10. Lorsque le bois est entièrement enflammé, vous pouvez en rajouter en fonction de vos besoins (l'idéal est ici le bois dur).
11. Placer le levier de réglage environ en position centrale, selon les conditions météorologiques. Cette opération dépend toujours de l'expérience de chacun et des conditions sur place à ce moment précis.
12. N'ouvrez pas la porte sous peine de provoquer le refoulement de fumées dans la pièce pour cause de dépressurisation soudaine. Entrouvrez lentement la porte.
13. Rajouter du bois lorsqu'il n'y a plus que des braises évite de faire sortir de la fumée du poêle lors de l'ouverture de la porte.
14. N'ajoutez pas systématiquement plus de bois que recommandé.
15. Si votre conduit "tire" trop fort, le feu flambe fortement, même lorsque la quantité d'air secondaire ajoutée est réduite. Recherchez la position optimale pour une combustion contrôlée en déplaçant le régulateur. Plus vous déplacez le régulateur d'air dans le sens "Arrivée d'air fermée", moins la chambre de combustion est alimentée en air. Veillez à ne pas trop réduire l'arrivée d'air, ce qui risquerait d'étouffer le feu („6.7. Régulation de la puissance thermique").

4.3.1 RAJOUTER DU BOIS / FIN DE LA COMBUSTION

Vous ne devez rajouter du combustible qu'une fois que le feu est réduit à l'état de braises.

1. Ouvrez complètement l'arrivée d'air (position "A").
2. Ouvrez la porte du foyer très lentement (utilisez le gant de protection !) pour ne pas provoquer de tourbillons ni le refoulement de fumées dans la pièce.
3. Déposez une bûche sur les braises (écorce vers le haut, côté fendu sur le côté), Veillez à ce que l'arrivée d'air soit ouverte. La braise ne doit pas être étouffée.
4. Refermez la porte du foyer (utilisez le gant de protection !).
5. Le régulateur d'air devrait rester totalement ouvert pendant 2 à 5 minutes. Cette position du régulateur d'air ne devrait être modifiée que lorsque le bois rajouté s'est complètement embrasé.



6. Placez ensuite le régulateur d'air environ sur la position centrale „B“.

La combustion est terminée quand le bois s'est complètement consumé, qu'aucun feu ne couve et lorsqu'aucune combustion incomplète ne peut redémarrer. Le levier de réglage peut désormais être fermé. Lorsque votre poêle n'est pas en service, vous devez toujours placer le régulateur dans la position d'arrivée d'air fermée "C" (voir l'ill. 23).

4.3.2 QUANTITÉ DE BOIS AJOUTÉE PAR HEURE

Pour prévenir toute détérioration liée à une surchauffe, comme une décoloration ou une déformation de l'acier, et garantir ainsi un fonctionnement optimal de votre poêle sur plusieurs années, vous devez l'alimenter correctement. Vous pouvez prévenir tout risque de surchauffe en ne dépassant pas la puissance thermique maximale.

Pour connaître la quantité correcte de bois à ajouter par heure, reportez-vous à la section „2.2. Caractéristiques techniques“ à la page 6. Le périmètre des bûches ne doit pas dépasser vingt-cinq centimètres environ !

Veillez noter que tout dépassement de la quantité de bois recommandée risque d'entraîner une surchauffe et la détérioration de votre poêle. Le bois comprimé (briquettes) présente une puissance thermique plus élevée que le bois dur. Dans ce cas, la quantité de chargement horaire doit être réduite de 20 % par rapport aux bûches. Nous n'assurons aucune garantie en cas de détérioration provoquée par une surchauffe (due à de trop grandes quantités de chargement horaire du bois).

4.4 RÉGLAGE DE LA PUISSANCE THERMIQUE

La régulation de la puissance thermique s'effectue au moyen de la quantité de combustible ajoutée. N'essayez pas de ralentir trop fortement la combustion en réduisant la quantité d'air amené. Ceci entraînerait une combustion incomplète en cas de chauffage au bois, et par conséquent un gaspillage de combustible et un impact inutile sur l'environnement, car le bois dégage aussi des gaz en l'absence de flammes. Les combustions incomplètes augmentent en outre l'encrassement de la vitre ! Par ailleurs, ceci risque de provoquer une déflagration (inflammation explosive des gaz de fumées). Veillez à ce que la porte du foyer reste toujours bien fermée pendant toute la flambée, afin que la combustion ne soit pas accélérée par une arrivée d'air incontrôlée. La puissance du poêle dépend également du tirage de votre cheminée. Le tirage peut être influencé par la section du conduit ou par des conditions climatiques telles qu'un vent fort.

4.5 CAPACITÉ DE CHAUFFAGE D'UNE PIÈCE / CLIMAT INTÉRIEUR

La capacité de chauffage était auparavant définie conformément à la norme DIN 18893 (dernière édition d'août 1987), mais elle n'est plus adaptée aux maisons modernes construites après 1990. Les anciennes indications relatives à la capacité de chauffage d'une pièce peuvent cependant rester intéressantes en tant que valeurs de comparaison ou pour l'utilisation dans des constructions anciennes qui ne satisfont pas encore à la norme de protection thermique de 1977.

	Capacité de chauffage d'une pièce* en cas de chauffage intermittent avec un poêle ambiant						
Conditions de chauffage	a1/a2/a3/a4/RLU	a4 H ₂ O*/RLU	a5	a6	a6 H ₂ O* (7,0kW)	a6 H ₂ O* (11,0kW)	a7/a8
adapté	144 m ³	43 m ³	186 m ³	165 m ³	56 m ³	88 m ³	88 m ³

Les systèmes d'isolation modernes permettent de chauffer des pièces beaucoup plus

* grandes.

Chaleur intérieure directe sans puissance de chauffage de l'eau

Vous trouverez une explication plus précise des termes « adapté », « mal adapté » et « inadapté » dans la norme DIN 18893. Pour simplifier, une situation est qualifiée d'"adaptée" lorsque la pièce ne comporte qu'un mur extérieur et qu'elle est entourée principalement de pièces intérieures chauffées. Une situation est en revanche "inadaptée" lorsque la pièce présente deux murs extérieurs et deux pièces contiguës non chauffées.

Les valeurs indiquées font référence à une construction qui n'est pas encore conforme aux exigences de l'ordonnance sur l'isolation thermique de 1977. Elles représentent donc une simplification applicable à des volumes maximaux de 200 m³. À partir d'un volume de pièce de 200 m³, la norme DIN 18893 recommandait d'effectuer un calcul selon la norme DIN 4701. Aujourd'hui, l'estimation sera effectuée de préférence conformément aux directives TR-OL, et le calcul en particulier selon la norme DIN 12831.

4.6 CHAUFFAGE PENDANT LA DEMI-SAISON / CONDITIONS MÉTÉOROLOGIQUES DÉFAVORABLES

Pendant la période de transition, c'est-à-dire lorsque les températures extérieures sont supérieures à 15°C env., ou en présence de conditions défavorables (vents descendants, etc.), les hausses soudaines de températures peuvent perturber le tirage du

conduit, de sorte que les gaz de chauffage ne sont plus complètement évacués. On devra alors réduire la quantité de combustible ajoutée dans le poêle et le faire fonctionner en plaçant le levier d'arrivée d'air sur la position ouverte (voir „4.2 Réglage de l'air de combustion" à la page 35). Le combustible brûlera ainsi plus vite (en formant plus de flammes), ce qui permettra de stabiliser le tirage dans le conduit. Afin d'éviter toute résistance dans le lit de braises, il est recommandé de retirer plus souvent les cendres, avec précaution. Une fois que le tirage de la cheminée se sera stabilisé, vous pourrez réduire quelque peu l'arrivée d'air (en plaçant le régulateur vers le centre, position "B").

5. COMBUSTIBLE

Les poêles doivent être exploités uniquement avec des combustibles conformes à l'ordonnance 1. BImSchV. Pour les poêles, seules les bûches (avec une humidité résiduelle recommandée inférieure ou égale à 20 %) et les pellets conformes à la norme DIN 51731 sont autorisés.

Par ailleurs, un appareil de détermination du taux d'humidité des bûches ne coûte pas très cher et est vite amorti.

Vous ne devez pas utiliser d'autres combustibles !

Il est également interdit de faire brûler :

- bois vernis ou revêtu de plastique
- panneaux ou bois traités avec des produits de préservation
- bois issus d'Europalettes.
- déchets, ordures ménagères, vêtements usagés
- papier, briquettes en papier, cartons
- charbon, briquettes de charbon, lignite
- bois humide (humidité résiduelle supérieure à 20 %)
- plastiques/mousses de tout type
- matériaux solides ou liquides ne contenant pas de bois

Il est interdit de brûler ces matériaux ou tout autre matériau inapproprié dans votre poêle. Brûler d'autres matériaux que les combustibles autorisés : bûches ou briquettes de bois conformes à la norme DIN 51713, peut entraîner la formation de fumées nocives et perturber le processus de combustion, voire même provoquer une déflagration.

La garantie est annulée en cas d'utilisation dans le poêle de combustibles non autorisés !

Pour allumer le foyer, utiliser de petits morceaux de bois. Pour votre bois de chauffage, utilisez uniquement du bois coupé dont l'épaisseur ne dépasse pas 8 cm. La longueur optimale des bûches est d'environ 25 cm. Veuillez éviter d'ajouter trop de bois à la fois, il est préférable d'ajouter plusieurs fois de petites quantités. Lorsque l'on rajoute du bois, on ne doit pas recouvrir complètement la braise.

5.1 NEUTRALITÉ CO₂

Le bois émet autant de dioxyde de carbone que l'arbre dont il est issu en a accumulé. Ainsi, peu importe que le bois brûle ou qu'il pourrisse en forêt ; la libération de dioxyde de carbone reste constante. Ceci constitue un cycle fermé naturel de carbone.

En résumé : brûler du bois ne porte pas atteinte à l'équilibre de la nature. L'Allemagne a instauré une réglementation légale pour la gestion durable des forêts. Cette réglementation entraîne une augmentation des quantités de bois, car la croissance du bois est en moyenne supérieure de 40 % à la quantité de bois de chauffage et de construction utilisée.

5.1.1 STOCKAGE DU BOIS

En principe, il est recommandé de stocker le bois de chauffage pendant 2 à 3 ans dans un endroit bien ventilé, à l'abri de l'humidité (par ex. : sous un débord de toit, du côté opposé aux intempéries). Lorsque le stockage est optimal, le bois atteint beaucoup plus rapidement un taux d'humidité inférieur à 20 %.

C'est pourquoi nous vous recommandons de stocker votre bois de chauffage coupé, l'écorce empêchant l'évaporation de l'humidité. Afin que le bois soit bien aéré, il est recommandé de laisser un espace d'une dizaine de cm entre les bûches, afin que l'air puisse circuler librement et absorber l'humidité dégagée. La pile de bois doit se trouver à une distance de 20 cm à 30 cm au-dessus du sol. Il convient d'éviter que le bois ne se recharge en humidité à cause des précipitations (pluie ou neige). Il n'est pas recommandé de stocker le bois dans un garage, sous une bâche en plastique ou dans une cave mal aérée, car cela empêche l'humidité du bois de s'évaporer.

5.2 VOTRE CONTRIBUTION À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Le fonctionnement écologique de votre poêle dépend en grande partie de l'emploi que vous en faites et des combustibles que vous utilisez. Les recommandations suivantes vous aideront à utiliser votre poêle de manière écologique :

- Dans la mesure du possible, évitez de brûler du bois résineux (épicéa, pin, sapin). Si vous utilisez ce type de bois, la vitre de votre poêle se couvrira de suie plus rapidement et les projections d'étincelles seront plus fréquentes. Pour des raisons de sécurité, il est donc conseillé d'utiliser uniquement du bois de feuillus (bouleau, hêtre, chêne, arbres fruitiers).

- Adaptez la quantité de bois à vos besoins de chauffage.

Pour vérifier si la combustion est saine et faible en émissions, suivez les points ci-après :

- Les cendres doivent être blanches. Une coloration bleue indique la présence de charbon de bois et donc une combustion incomplète.
- Les gaz de combustion à l'entrée du conduit doivent être invisibles autant que possible (moins il y a de fumée, meilleure est la combustion).
- L'habillage de la chambre de combustion de votre poêle reste clair et exempt de suie après son utilisation.

Note : le foyer ne doit pas être utilisé comme un incinérateur de déchets ! En outre, il s'agit d'un foyer prévu pour des combustions ponctuelles. Une exploitation prolongée est obtenue en ajoutant du bois de façon répétée. Une exploitation en continu sans ajout de bois ne peut pas être obtenue en coupant l'arrivée d'air de combustion, et ceci est interdit !

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Le poêle ne doit être nettoyé que lorsqu'il est froid. Nous attirons votre attention sur le fait que vous pouvez salir la pièce ainsi que vos vêtements au cours du nettoyage. Nous vous recommandons de protéger la zone qui entoure l'ouverture du foyer par un film plastique ou un drap pour éviter de la salir, et de porter des vêtements adaptés. Après les avoir nettoyés, vous devez remonter tous les composants démontés.

6.1 NETTOYAGE CHAMBRE DE COMBUSTION / ÉLÉMENTS D'HABILLAGE

- Vous devez nettoyer régulièrement le poêle, la chambre de combustion, le collecteur de fumées et le déflecteur des gaz d'échappement, la conduite d'air de combustion et les raccordements à la cheminée, à savoir une fois par an, voire pendant et après chaque période de chauffage et après le ramonage, et rechercher et retirer les dépôts éventuels de votre cheminée (en cas de questions, contactez votre revendeur ou votre ramoneur). Vous pouvez retirer les dépôts à l'aide d'une balayette et/ou d'un aspirateur à cendres (en vente dans les magasins spécialisés). Vous devez faire ramoner votre cheminée par un ramoneur à intervalles réguliers. De plus, vous devez faire contrôler votre poêle tous les ans par un spécialiste.
- Déflecteur des gaz d'échappement : au-dessus de la chambre de combustion, dans l'avaloir, se trouve en plus un déflecteur de gaz d'échappement. Celui-ci doit être nettoyé régulièrement. Il est possible de retirer le déflecteur de gaz d'échappement pour le nettoyer. Pour cela, vous devez le lever, puis le faire basculer et le retirer à travers la chambre de combustion. Les dépôts accumulés sur le déflecteur de gaz d'échappement se nettoient simplement à l'aide d'une balayette.
- Décendrage : votre poêle est destiné à la combustion de bois sec qui se consume mieux dans ses propres cendres. Si vous voulez toutefois retirer les cendres de la chambre de combustion, ouvrez la porte du poêle, levez les grilles de la chambre de combustion et balayez les cendres (à l'aide d'un accessoire pour cheminée du type commercial) dans le tiroir à cendres qui se trouve en dessous. Retirez ensuite le tiroir à cendres pour éliminer le contenu de manière appropriée. Si votre poêle n'est pas équipé d'une grille à cendres, les cendres doivent être éliminées de la chambre de combustion à l'aide d'un ustensile pour cheminée.

- Tenez compte du fait que des braises peuvent perdurer pendant 24 heures, voire plus.
- Nettoyage de la vitre en vitrocéramique : Le verre peut être facilement nettoyé avec un nettoyant pour vitres . Puis, avec un chiffon sec, ne pas frotter! Veillez à ce qu'aucun produit de nettoyage passe entre le cadre de la porte et le verre! Cela peut permettre de durcir le joint d'étanchéité entre la vitre et les encadrements de portes. Le joint perd de la souplesse et de l'étanchéité du coup des dommages sur la porte et le verre se produisent. Le produit à vitre peut être acheter directement chez votre revendeur.
- Les surfaces vernies ainsi que l'habillage peuvent être nettoyés à l'aide d'un chiffon humide (n'utilisez pas de chiffons en microfibre !), sans produit nettoyant.
- Les surfaces vitrées peuvent être nettoyées à l'aide d'un produit à vitres usuel et d'un chiffon souple (n'utilisez pas de chiffons en microfibre), sans produit nettoyant.
- Les surfaces en acier inoxydable peuvent être nettoyées à l'aide d'un produit pour acier inoxydable usuel. A utiliser seulement dans le sens d'usinage !
- Les surfaces en pierre naturelle peuvent être nettoyées à l'aide d'un chiffon humide ou d'un nettoyant usuel approprié !
- Les surfaces en céramique peuvent être nettoyées à l'aide d'un chiffon humide ou d'un nettoyant usuel approprié !

Pendant la période de chauffage, d poussi rez régulièrement les surfaces situées sur et sous le poêle, car les particules de poussibre peuvent brûler et se carboniser. Ceci risque de salir la pièce et le mobilier, et de dégager une odeur désagréable.

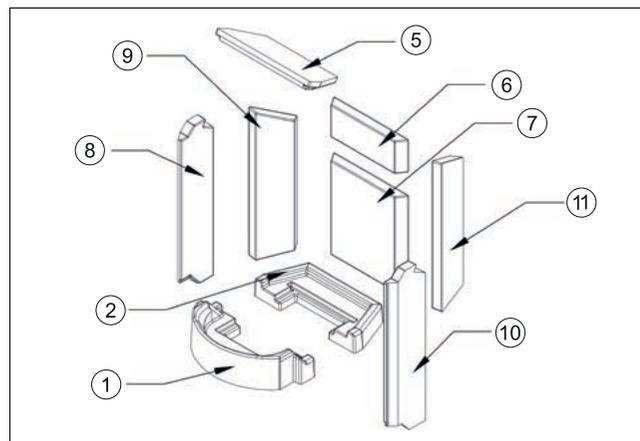
6.2 HABILLAGE DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION

Lors la phase d'allumage, il est normal que le revêtement noircisse. Cependant, l'habillage de la chambre de combustion sera nettoyé par le feu dès que la température de service sera atteinte. Les fissures ne peuvent pas faire l'objet d'une réclamation. L'habillage est exposé à de très fortes sollicitations. Les fissures dues à la tension ou à la dilatation ne sont pas inquiétantes et ne représentent pas un vice fonctionnel. Néanmoins, si des composants de l'habillage de la chambre de combustion sont brisés ou déplacés, ils doivent être remplacés. Si vous avez besoin de briques réfractaires de rechange, vous pouvez les commander auprès de l'installateur de votre poêle, en indiquant la référence correspondante et le type de l'appareil (voir ill. **24-28**).

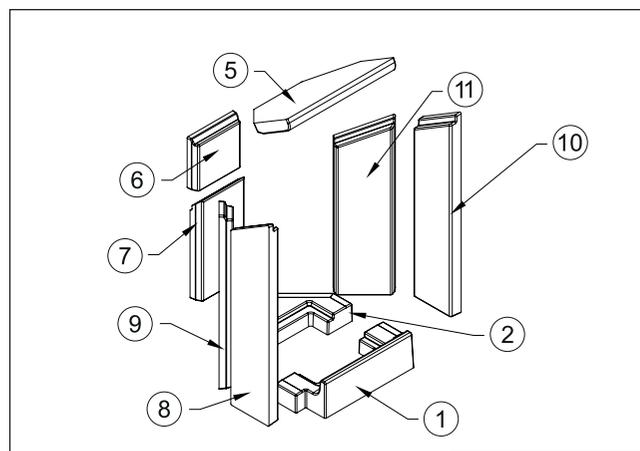
Pos.	Dénomination	a1-a4, a4 H2O, a1 RLU-a4 RLU, a4 H2O RLU	a5	a6, a6 H2O	a7	a8
Pierres individuelles en argile réfractaire						
1	Élément de la sole, avant	1032574	1017977*	-	-	-
2	Élément de la sole, arrière	1032575	1017978*	-	-	-
3	Élément de la sole, gauche	-	-	1019832	1021259**	1021259**
4	Élément de la sole, droite	-	-	1019832	1021259**	1021259**
5	Défecteur	1012907	1017976	1019837	1019837	1019837
6	Pierre arrière, haut	1012908	1017984	-	-	-
7	Pierre arrière, bas	1012909	1017983	-	-	-
8	Pierre latérale avant gauche	1012910	1017979	-	-	-
9	Pierre latérale arrière gauche	1012911	1017981	-	-	-
10	Pierre latérale avant droite	1012912	1017980	-	-	-
11	Pierre latérale arrière droite	1012913	1017982	-	-	-
12	Pierre latérale gauche	-	-	1019835	1019835	1019835
13	Pierre latérale droite	-	-	1019835	1019835	1019835
14	Brique de bord	-	-	1019834	1019834	1019834
15	Pierre arrière	-	-	1019836	1019836	-
Kit complet argile réfractaire sans déflecteur						
Kit complet argile réfractaire sans déflecteur		1041762	1018734*	1041760	1024592**	1024593**
Accessoires						
Grille (à insérer)		-	1006404	-	-	-
Grille rabattable		1019824	-	1019824	-	-
Tiroir à cendres		1041859	1041860	1041861	-	-

*Grille à insérer

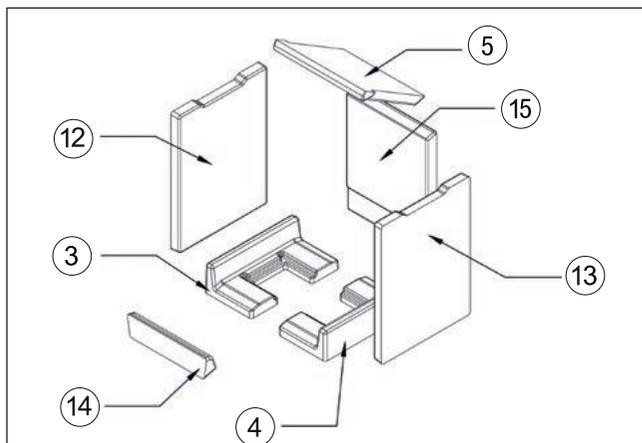
**Sans grille



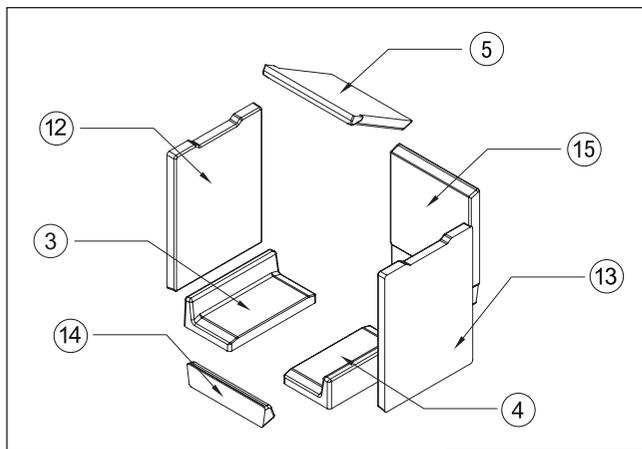
ambiente a1-a4/a4 H₂O/RLU III. 24



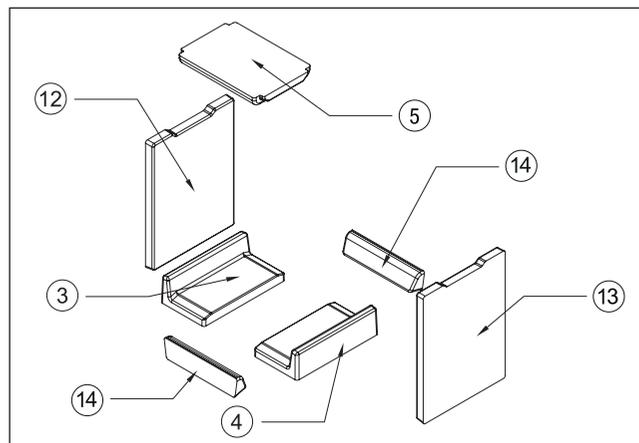
ambiente a5 III. 25



ambiente a6/a6 H₂O III. 26



ambiente a7 III. 27



ambiente a8 III. 28

6.3 FEU DE CONDUIT

La combustion de bois (particulièrement de bois de résineux) génère souvent des étincelles dans la cheminée. Celles-ci peuvent enflammer la couche de suie présente dans la cheminée. Ce phénomène est rare lorsque la cheminée est ramonée régulièrement. Dans ce cas, la cheminée brûle. Ceci se manifeste par des flammes sortant de l'embouchure de la cheminée, de fortes projections d'étincelles, une fumée et une odeur désagréables et les parois de la cheminée qui deviennent de plus en plus brûlantes. Dans ce cas, il est important d'effectuer les bons gestes. Appelez les pompiers en composant le numéro d'urgence. Le ramoneur doit également être informé. Écartez les objets inflammables de la cheminée.

Attention : Vous ne devez en aucun cas asperger la cheminée d'eau. Lors d'un feu de conduit, les températures peuvent atteindre 1300 °C. L'eau utilisée pour éteindre le feu se vaporiserait immédiatement. Un seau de 10 litres d'eau dégage 17 mètres cubes de vapeur. L'énorme compression qui en résulte pourrait faire voler la cheminée en éclats. Une fois que le feu de cheminée est éteint, un expert doit l'examiner afin de détecter des fissures ou fuites éventuelles et de les réparer le cas échéant.

6.4. MAINTENANCE

Vous devez contrôler régulièrement le joint de la porte. Ce joint doit éventuellement être remplacé (en cas d'usure, de rupture, etc.).

L'habillage de la chambre de combustion est composé de produits naturels et devra donc être régulièrement vérifié. Il se compose de produits naturels qui sont soumis à des tensions et dilatations à chaque combustion. Celles-ci peuvent être à l'origine de fissures. Tant que l'habillage reste en place dans le foyer et ne serompt pas, il reste fonctionnel. Les fissures présentes dans les briques réfractaires ne constituent donc pas un motif de réclamation. Pour garantir un fonctionnement optimal, on devra faire entretenir le poêle chaque année par un spécialiste (si possible avant la période de chauffage).

En outre, pour les poêles à fonctionnement indépendant de l'air ambiant :

Les poêles fonctionnant indépendamment de l'air ambiant nécessitent impérativement un joint de porte en parfait état. Veuillez vérifier le joint au minimum une fois par période de chauffage afin de détecter les éventuels défauts visuels (enfoncement, usure, bosses) et le remplacer immédiatement s'il est détérioré.

Le foyer ne doit en aucun cas être modifié. N'utilisez que des pièces de rechange d'origine autorisées par le fabricant. Veuillez vous adresser si nécessaire à votre revendeur spécialisé.

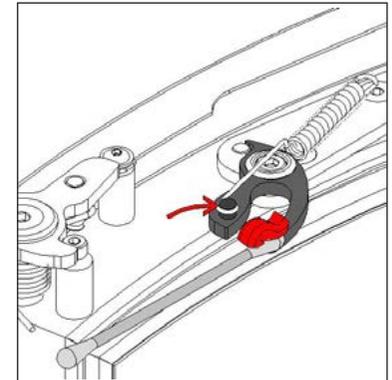
6.4.1. INSTRUCTIONS DE LUBRIFICATION POUR LES FERMETURES DE PORTES ÉQUIPÉES DU SYSTÈME SMARTCLOSE

Les portes des poêles et des foyers vitrés équipés du système de fermeture **SmartClose** doivent être lubrifiées à intervalles réguliers, afin de garantir leur bon fonctionnement (1 fois par période de chauffage). Pour cela, vous trouverez dans les fournitures du foyer un tube de pâte lubrifiante spéciale pour poêle. La pâte lubrifiante s'applique pour éliminer les difficultés de



III. 29a

fermeture des portes ou les bruits qui sont générés à la fermeture ou à l'ouverture de la porte du foyer. La pâte lubrifiante doit être appliquée au moins une fois par an sur le raccord à ressort du système SmartClose et sur le galet de roulement correspondant. En cas de foyers utilisés fréquemment ou très intensément, il peut s'avérer



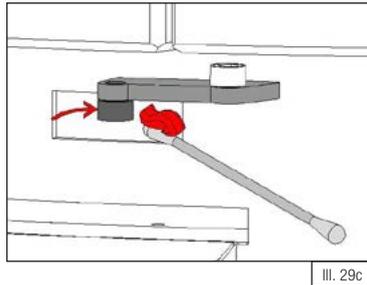
III. 29b

nécessaire de réduire l'intervalle de graissage. En fonction du type de poêle ou de foyer, les ressorts de fermeture de la porte se trouvent au-dessous et/ou au-dessus, ainsi que sur les côtés de la porte du foyer. Pour graisser les fermetures, prenez un coton-tige classique pour vous aider à appliquer la graisse.

Pour appliquer la pâte lubrifiante, procédez comme suit :

Ouvrir et fixer la porte du foyer. Appliquer un peu de pâte sur le coton-tige et enduire le logement des ressorts (voir ill. **29b**) de la fermeture de la porte. Pendant l'application, tourner à la main le galet récepteur fixé sur le corps du poêle (voir ill. **29c**). Fermer et ouvrir quelques fois la porte du foyer et au besoin appliquer encore de la pâte de cuivre.

Attention : la pâte de cuivre ne doit pas toucher les habits ou similaires ! Éliminer les salissures directement avec un chiffon en coton. Ne mettre en aucun cas l'appareil en service dans l'intervalle !



6.4.2. MAINTENANCE DE L'ÉCHANGEUR DE CHALEUR À EAU POUR LES MODÈLES AMBIENTE A4 H2O / A6 H2O

Les poêles ambiente a4 H₂O/a6 H₂O nécessitent impérativement une maintenance. Votre poêle pourra uniquement fonctionner avec une efficacité maximale s'il fait l'objet d'une maintenance régulière et conforme. Un contrôle technique de tous les équipements de sécurité (soupape thermique, etc.) doit être effectué chaque année avant la période de chauffage. Ce contrôle

ne doit être effectué que par une société spécialisée. Nous recommandons de conclure un contrat d'entretien avec votre entreprise spécialisée. De cette manière, le contrôle de sécurité annuel sera réalisé automatiquement avant chaque période de chauffage. Tous les contrôles de sécurité annuels doivent être documentés !

6.4.3 PURGE D'AIR DE L'ÉCHANGEUR DE CHALEUR À EAU SUR LE MODÈLE AMBIENTE A4 H₂O / A6 H₂O

L'orifice de purge d'air se trouve dans la zone du raccordement du chauffage, dans le compartiment inférieur. Ouvrir l'orifice de purge d'air à l'aide d'une clé pour purgeur. Il est recommandé de préparer un récipient collecteur approprié ou un grand chiffon pour recueillir l'eau écoulée. Vous pouvez aussi enfoncer un petit tuyau flexible sur l'orifice de purge d'air. Lorsque l'on ouvre la soupape, de l'eau va d'abord s'écouler de la conduite de purge d'air, puis, au bout de quelques secondes, de l'air va s'échapper. Une fois que l'air s'est échappé, laissez la soupape complètement ouverte pendant cinq secondes supplémentaires.

Le système doit être purgé :

- Avant et pendant la première mise en service.
- Chaque jour pendant les semaines qui suivent, jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'échappement d'air.
- Lorsque vous entendez des bruits (bulles d'air) dans l'échangeur de chaleur.
- Lorsque la pression de l'alimentation en eau de la maison a été ajustée.

6.5. NETTOYAGE DE L'ÉCHANGEUR DE CHALEUR À EAU SUR LES MODÈLES AMBIENTE A4 H2O / A6 H2O

Le nettoyage de l'échangeur de chaleur à eau est indispensable. Seule une maintenance régulière et appropriée permettra à votre poêle de fonctionner avec son efficacité maximale. Le nettoyage s'effectue toujours à froid.

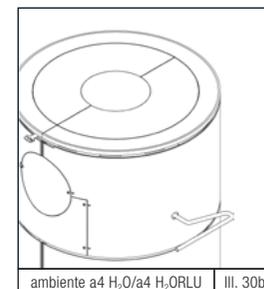
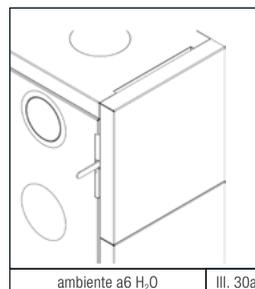
Étant donné que l'échangeur de chaleur à eau refroidit les gaz d'échappement du poêle ambiente a4 H₂O et que ceci génère systématiquement des dépôts sur les surfaces de l'échangeur de chaleur, ces dépôts doivent être nettoyés régulièrement à l'aide du système de nettoyage intégré. La fréquence des nettoyages dépend en outre de plusieurs facteurs (fréquence d'utilisation, durée des combustions, combustible utilisé, tirage dans le conduit, etc.), et ne peut donc pas être indiquée précisément.

Opération de nettoyage a4 H₂O :

Les intervalles de nettoyage doivent être adaptés aux conditions locales. Nous recommandons un nettoyage toutes les 4 semaines environ. Si l'on constate après les premiers nettoyages que l'on n'a retiré qu'une faible quantité de dépôts, ceci signifie que l'on peut allonger les intervalles de nettoyage. Si vous constatez la présence de grandes quantités de dépôts lors du nettoyage, vous devrez alors nettoyer plus fréquemment et raccourcir les intervalles de nettoyage.

Opération de nettoyage à partir du modèle a6 H₂O :

La poignée de commande se trouve au dos du poêle, en haut à droite. Celle-ci doit être actionnée environ 5 fois vers le bas et vers le haut, jusqu'à la butée. La suie évacuée par le nettoyage tombe automatiquement sur le déflecteur et devrait être retirée au minimum 2 fois par saison.



7. RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause, explication	Chapitre remarque	Solutions
La vitre se couvre de suie rapidement, en grande quantité et de manière irrégulière	Vous n'utilisez pas le bon combustible.	5.	Utiliser du bois naturel en morceaux correspondant à 1. BImSchV §3.
	La température extérieure s'élève à plus de 15° C env. Les conditions météorologiques ne sont pas favorables (par ex. brouillard). Ces situations météorologiques surviennent surtout au printemps et en automne.	4.6	Remplir le foyer avec une quantité de combustible réduite et allumer avec la position maximale du volet à air.
	Il y a une inversion météorologique. Les couches d'air supérieures Couches d'air sont plus chaudes que les couches d'air inférieures.	4.6	Remplir le foyer avec une quantité de combustible réduite et allumer avec la position maximale du volet à air.
	La commande d'air de combustion n'est pas complètement ouverte.	4.2	Mettre le levier de réglage de l'air dans la position tout à fait à droite.
	La conduite d'air de combustion externe est bouchée.	2.4.3	Nettoyer la conduite d'air de combustion.
	L'air de combustion est trop réduit. La suie se forme en l'espace d'env. une demi-heure. (Il est normal que le fonctionnement de l'installation entraîne des salissures. Une vitre de voiture se salit également durant la conduite !)	-	Vérifier la position du levier de réglage de l'air et au besoin amener le poêle à la température de fonctionnement en ouvrant complètement l'air de combustion.
	L'un des joints est mal posé.	-	Vérifier tous les joints, par ex. ouvrir la porte du foyer et presser correctement le joint dans le profilé de la porte.
	Le bois n'est pas assez sec.	5.	Mesurer l'humidité résiduelle du bois utilisé à l'aide d'un appareil de mesurage de l'humidité du bois. L'humidité résiduelle recommandée s'élève à 20 % ou moins.
	Il y a trop peu de bois. (Si les quantités de bois sont trop faibles, les températures générées dans le poêle sont insuffisantes.)	4.3.2	Vous trouverez, dans les caractéristiques techniques, la quantité de bois à ajouter par heure dans votre poêle.
La cheminée tire trop/trop peu.	-	Observez la situation. Le rapport de tirage peut être influencé par la situation météorologique. Si la vitre continue à se recouvrir fortement de suie, informez votre ramoneur.	
Le feu s'allume difficilement	Vous n'utilisez pas le bon combustible.	5.	Utiliser du bois naturel en morceaux correspondant à 1. BImSchV §3.
	Le bois n'est pas assez sec.	5.	Mesurer l'humidité résiduelle du bois utilisé à l'aide d'un appareil de mesurage de l'humidité du bois. L'humidité résiduelle recommandée s'élève à 20 % ou moins.

Problème	Cause, explication	Chapitre remarque	Solutions
Le feu s'allume difficilement	Le bois est trop gros.	5.	Utilisez de petites bûches pour allumer le feu. Pour votre bois de chauffage, utilisez uniquement du bois coupé dont l'épaisseur ne dépasse pas 8 cm. La longueur optimale de la bûche s'élève à env. 20-25 cm. Si vous souhaitez chauffer une pièce durablement, il est préférable de recharger le poêle plusieurs fois en petites quantités que de charger une trop grande quantité en une seule fois.
	L'alimentation en air n'est pas garantie.	4.2.	Poussez le levier complètement à droite pour allumer le poêle ou rajouter du combustible.
	La température extérieure s'élève à plus de 15° C env. Les conditions météorologiques ne sont pas favorables (par ex. brouillard). On parle d'une période transitoire.	4.6	Remplir le foyer avec une quantité de combustible réduite et allumer avec la position maximale du volet à air.
	Il y a une inversion météorologique. Les couches d'air supérieures Couches d'air sont plus chaudes que les couches d'air inférieures.	4.6	Remplir le foyer avec une quantité de combustible réduite et allumer avec la position maximale du volet à air.
	La commande d'air de combustion n'est pas complètement ouverte.	4.2	Mettre le levier de réglage de l'air dans la position tout à fait à droite.
	La conduite d'air de combustion externe est bouchée.	2.4.3	Nettoyer la conduite d'air de combustion.
	La cheminée est bouchée.	-	Informez le ramoneur.
	La dépression de la cheminée n'est pas suffisante.	-	Allumez un feu d'appel dans la cheminée, faites-vous conseiller par votre installateur de poêle/ramoneur.
Sortie de fumée lors de l'ajout de bûches	Les appareils aspirant l'air sont allumés, par ex. hotte d'aspiration.	-	Assurez-vous que les appareils aspirant l'air sont éteints.
	Alimentation trop précoce sur du bois non consommé.	4.3.1	Ajoutez du bois seulement quand un lit de braise s'est formé dans la chambre de combustion.
	La cheminée est bouchée.	-	Informez le ramoneur.
	Le poêle n'a pas encore atteint la température de fonctionnement.	-	Laissez brûler le bois jusqu'au lit de braises et recharger avec de petites bûches.
	La porte a été ouverte trop rapidement.	4.3.1	Ouvrir la porte lentement et avec précaution.

Combustion trop rapide / Consommation de bois trop élevée	Le diamètre de vos bûches est trop petit.	4.3.2	Le périmètre de vos bûches s'élève de manière optimale à env. 25 cm.
	Le tirage de la cheminée est trop élevé.	-	Informez le ramoneur, contrecarrer éventuellement le phénomène en réduisant plus fortement l'air de combustion.
	La commande de l'air de combustion n'a pas été réduite.	4.2	Mettez le levier de réglage en position médiane.
	La porte du foyer est encore entrouverte depuis l'allumage.	-	Fermez la porte du foyer !
	La quantité de bois par heure recommandée n'a pas été respectée.	-	Vous trouverez, dans les caractéristiques techniques, la quantité de bois à ajouter par heure dans votre poêle.

7.1 ÉCHANGEUR DE CHALEUR À EAU DU MODÈLE AMBIENTE A4 H2O

Description du problème	Cause / Solution possible
La soupape thermique se déclenche tout le temps (écoulement d'eau constant). L'échangeur de chaleur à eau ne peut pas transmettre de chaleur au système de chauffage.	<ul style="list-style-type: none"> Le réservoir tampon est « plein ». ⚠ Attention : prélever de la chaleur du réservoir. Vérifier le fonctionnement et le réglage du thermostat de pompe et du dispositif d'élevation de la température de retour. Régler la pompe au niveau supérieur (débit plus élevé). La pompe de circulation ne fonctionne pas. Raccord électrique défectueux ? Purger le poêle. Vérifier la pression du système.
Lors des premières utilisations, de l'eau s'écoule par le fond de l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> Si le poêle et les installations de chauffage ont bien été mis sous pression après le montage, l'eau qui s'écoule est un condensat issu du combustible et de l'habillage de la chambre de combustion. Si la quantité d'eau qui s'écoule est supérieure à 0,2 litres, on devra vérifier la pression de l'installation de chauffage.
Bruits de glouglou dans l'échangeur de chaleur à eau. Présence d'air dans le système.	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier la pression du système. Purger le système par le biais du purgeur. Les systèmes récemment remplis ont besoin d'un peu de temps jusqu'à ce que tout l'air se soit rassemblé. Une seule purge ne suffit souvent pas.
La soupape thermique goutte.	<ul style="list-style-type: none"> Rincer la soupape thermique en actionnant le bouton rouge sur le raccord. Vérifier que les joints d'étanchéité sont bien fixés et vérifier le piston (voir notice de la soupape thermique). Installer éventuellement un filtre dans le système, avant la soupape thermique (prendre en compte le débit minimum !).
Les radiateurs ne chauffent pas. Les radiateurs qui ne se trouvent pas dans la pièce d'installation sont froids.	<ul style="list-style-type: none"> Fermer les thermostats des radiateurs lorsque la température souhaitée dans la pièce est atteinte. La chaleur de convection du poêle se répartit dans le volume d'air. Le système de chauffage réagit lentement, selon la configuration. Cela prend un certain temps avant que le système de chauffage ne restitue la chaleur. Faire équilibrer hydrauliquement le système de chauffage. Vérifier que la pompe du circuit de chauffage fonctionne correctement. Augmenter la quantité de combustible ajoutée.

Description du problème	Cause / Solution possible
Encrassement croissant et plus rapide de l'habillage de la chambre de combustion et de la vitre en vitrocéramique. L'habillage de la chambre de combustion ne s'autonettoie plus. Le feu démarre difficilement.	<ul style="list-style-type: none"> Éliminer les dépôts dans l'échangeur de chaleur et dans le conduit de raccordement à la cheminée. Vérifier le bon fonctionnement du thermostat de pompe. Allumage correct, quantité de bois respectée, humidité du bois < 20 %. Corriger la position du levier de réglage de l'arrivée d'air. Vérifier le bon fonctionnement du dispositif d'élevation de la température de retour.
Encrassement rapide des conduits de fumées dans l'échangeur de chaleur à eau. Compartiment de combustion insuffisant.	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier le dispositif d'élevation de la température de retour. Allumage correct, quantité de bois respectée, humidité du bois < 20 %. Éliminer les dépôts dans l'échangeur de chaleur et dans le conduit de raccordement à la cheminée. Vérifier le bon fonctionnement du thermostat de pompe.

8. CONDITIONS GÉNÉRALES DE GARANTIE

8.1 DOMAINE D'APPLICATION

Assistance 0180 594 41 94

14 cents/minute TVA incluse depuis les réseaux fixes allemands,
max. 42 cent/minute TVA incluse depuis les réseaux mobiles allemands

Ces conditions générales de garantie sont valables dans la relation du fabricant, la société Spartherm Feuerungstechnik GmbH, avec le revendeur/l'intermédiaire. Ces conditions générales diffèrent des conditions de contrat et de garantie offertes ou retransmises individuellement au client par le revendeur/l'intermédiaire.

8.2 GÉNÉRALITÉS

Ce produit est un produit haut de gamme à la pointe de la technologie. Les matériaux utilisés ont été sélectionnés avec soin et, comme l'ensemble de notre processus de production, ils font l'objet de contrôles permanents. L'élaboration et la fabrication de ce produit font appel à des connaissances techniques particulières. C'est pourquoi nos produits doivent impérativement être installés et mis en service par des spécialistes, dans le respect des dispositions légales en vigueur.

8.3 DURÉE DE LA GARANTIE

Les conditions générales de garantie sont valables uniquement en République fédérale d'Allemagne et dans l'Union européenne. La durée de la garantie et son étendue sont accordées dans le cadre de ces conditions, hors de la garantie légale qui reste inchangée. La société Spartherm Feuerungstechnik GmbH prend en charge une garantie de 5 an pour

- Tôle de base des foyers vitrés
- Tôle de base des poêles
- Tôle de base des inserts
- Tôle de base des portes de cheminées

La société Spartherm Feuerungstechnik GmbH offre 24 mois de garantie sur le mécanisme de la porte escamotable, les éléments de manipulation tels que poignées, levier de réglage, amortisseur, pièces électroniques et électriques, tels que ventilateurs, régulateur de vitesse, pièces sav originales, tous articles achetés en sus et équipement de technique de sécurité.

La société Spartherm Feuerungstechnik GmbH accorde une garantie de

6 mois sur les pièces d'usure situées dans la zone de combustion telles que les réfractaires, la vermiculite, la grille du cendrier, les joints et la vitre en vitrocéramique.

8.4 EXIGENCES D'EFFICACITÉ POUR LA GARANTIE

La période de garantie démarre à la date de livraison au revendeur ou à l'intermédiaire commercial. Le document faisant foi devra être présenté : facture avec confirmation de livraison du revendeur/de l'intermédiaire. Le certificat de garantie du produit concerné avec la demande de prise en charge sous garantie devront être présentés par le demandeur.

Sans présentation de ces preuves, la société Spartherm Feuerungstechnik GmbH n'est tenue à aucune prestation sous garantie.

8.5 EXCLUSION DE GARANTIE

La garantie ne couvre pas :

- L'usure du produit
- Réfractaires/Vermiculite : il s'agit de produits naturels qui sont soumis à des tensions et à des dilatations à chaque flambée. Celles-ci peuvent être à l'origine de fissures. Tant que l'habillage reste en place dans le foyer et ne se rompt pas, il reste fonctionnel.
- Surfaces : la couleur de la peinture ou des surfaces galvanisées peut changer en raison des contraintes thermiques ou d'une surchauffe.
- Le mécanisme de levage : en cas de non respect des consignes d'installation et de la surchauffe des poulies de guidage et des paliers ainsi provoquée.
- Les joints : réduction de l'étanchéité due à la contrainte thermique et au durcissement.

- La vitrocéramique : salissures dues à la suie ou à des résidus incrustés de matériaux brûlés ainsi que les changements de couleur ou autres changements visuels causés par la contrainte thermique.
- Transport et/ou stockage inappropriés
- Manutention non conforme des pièces fragiles, tels que le verre et la céramique
- Manipulation et/ou utilisation non conforme(s)
- Absence d'entretien
- Installation ou raccordement incorrect(e) de l'appareil
- Non-respect des instructions de montage et d'utilisation
- Modifications techniques de l'appareil effectuées par des personnes extérieures à notre société.

8.6 ÉLIMINATION DES DÉFAUTS / REMISE EN ÉTAT

Indépendamment de la garantie légale, qui prévaut sur la garantie du fabricant pendant toute la durée de la garantie légale, tous les défauts dus à un vice avéré des matériaux ou à une erreur avérée du fabricant seront réparés gratuitement dans le cadre de la présente garantie, si les autres conditions de la présente garantie du fabricant ont été observées. Dans le cadre de cette promesse de garantie, la société Spartherm Feuerungstechnik GmbH s'engage soit à éliminer le défaut, soit à échanger gratuitement l'appareil, l'élimination du défaut étant prioritaire.

La présente garantie du fabricant exclut expressément toute indemnisation supplémentaire allant au-delà des indemnisations prévues par la garantie légale.

8.7 PROLONGATION DE LA PÉRIODE DE GARANTIE

Si une demande de prise en garantie est effectuée dans le cadre de la présente garantie du fabricant, qu'il s'agisse de la réparation d'un défaut ou du remplacement d'un appareil, la durée de la garantie est prolongée d'autant pour l'appareil ou les composants remplacés.

8.8 PIÈCES DE RECHANGE

Seules les pièces de rechange du fabricant ou des pièces recommandées par le fabricant doivent être utilisées.

8.9 RESPONSABILITÉ

Les dommages et demandes de dommages-intérêts ne résultant pas d'un appareil défectueux livré par la société Spartherm Feuerungstechnik GmbH sont exclus et ne font pas partie de la présente garantie du fabricant.

Seules les demandes de garantie légale font exception, dans la mesure où celles-ci sont applicables dans le cas concerné.

8.10 CONCLUSION

En sus de ces conditions de garantie et des engagements de garantie, le revendeur professionnel/cocontractant reste volontiers à votre disposition pour tout conseil et pour vous donner tout l'appui possible. Il est fortement recommandé de faire contrôler régulièrement l'installation de chauffage et le poêle par un professionnel.

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.

9. PROTOCOLE DE MISE EN SERVICE

9.1 PROTOCOLE DE MISE EN SERVICE ambiente a1/a2/a3/a4/a5/a6/a7/a8

Date :	N° de l'appareil : (cf. plaque signalétique)		
Entreprise chargée de l'installation :			
Contrôle de la pression de refoulement réelle effectué ?	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non		
Des dépressions supérieures à 20-25 Pa peuvent influencer le fonctionnement correct de l'installation. Cela peut renforcer l'encrassement des vitres ou l'apparition de bruits !			
Combustion d'essai effectuée :	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non		
L'utilisateur du poêle a été initié au fonctionnement de la commande et les instructions de montage et d'utilisation lui ont été remises :			
Signatures :			
Installateur	cheministe	utilisateur	
Opérations de maintenance effectuées une fois par an :			
Type d'opération			
Nom :			
Date :			
Signature :			

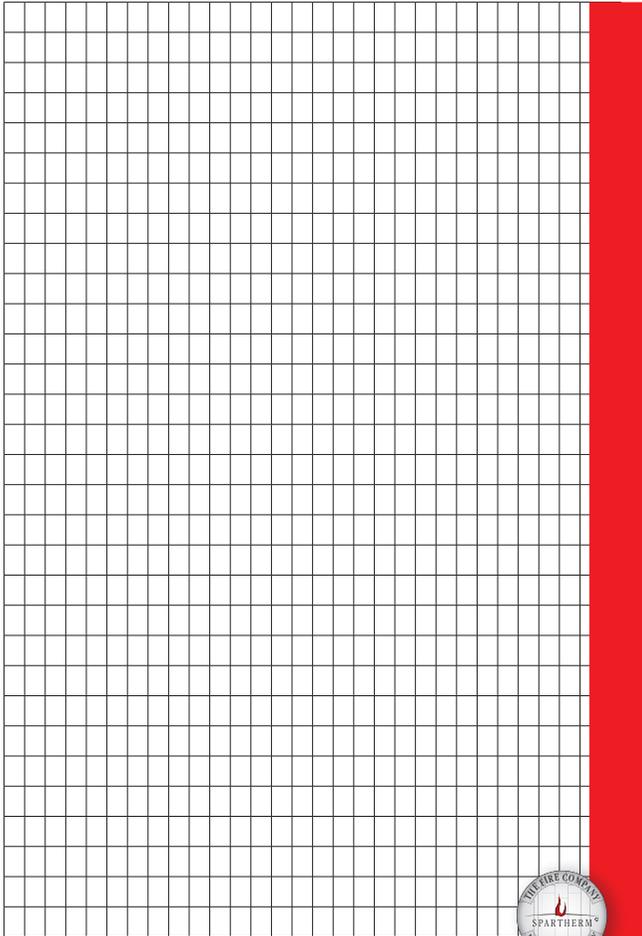
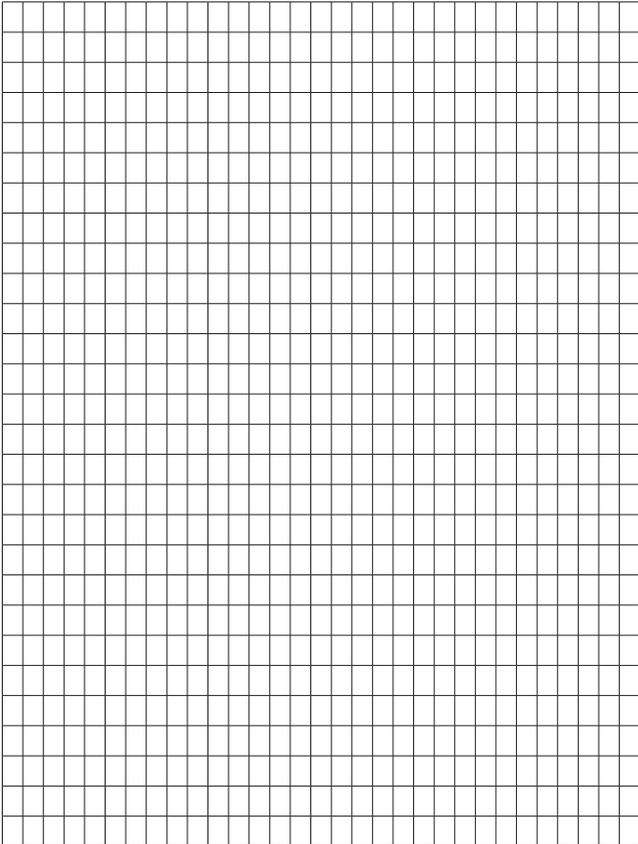
Attention : à conserver soigneusement ! Veuillez conserver cette notice avec votre preuve d'achat valable et datée de manière lisible et tenir ces documents à la disposition de nos monteurs en vue des éventuelles opérations de service après-vente.

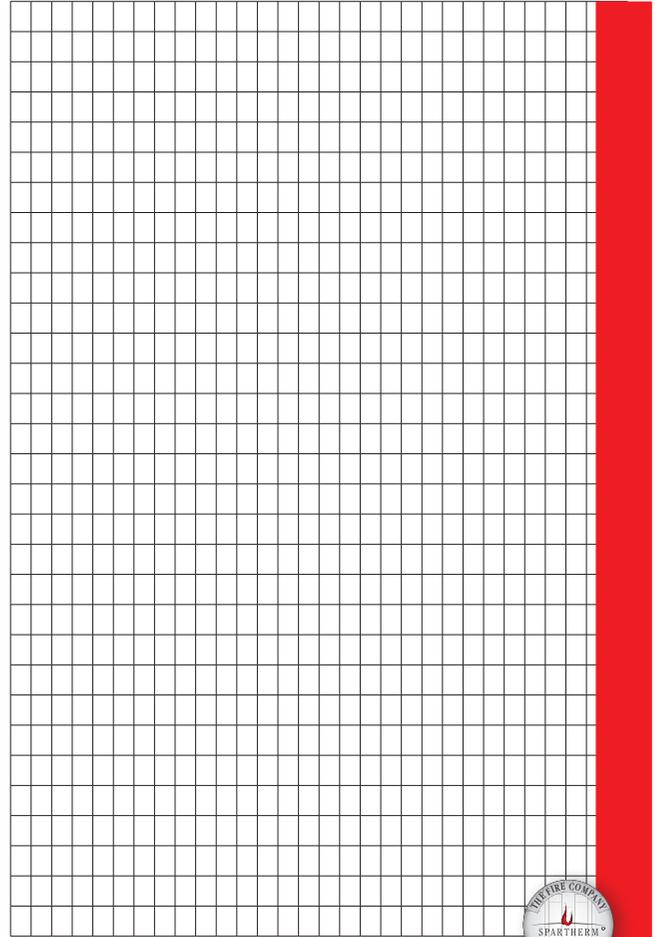
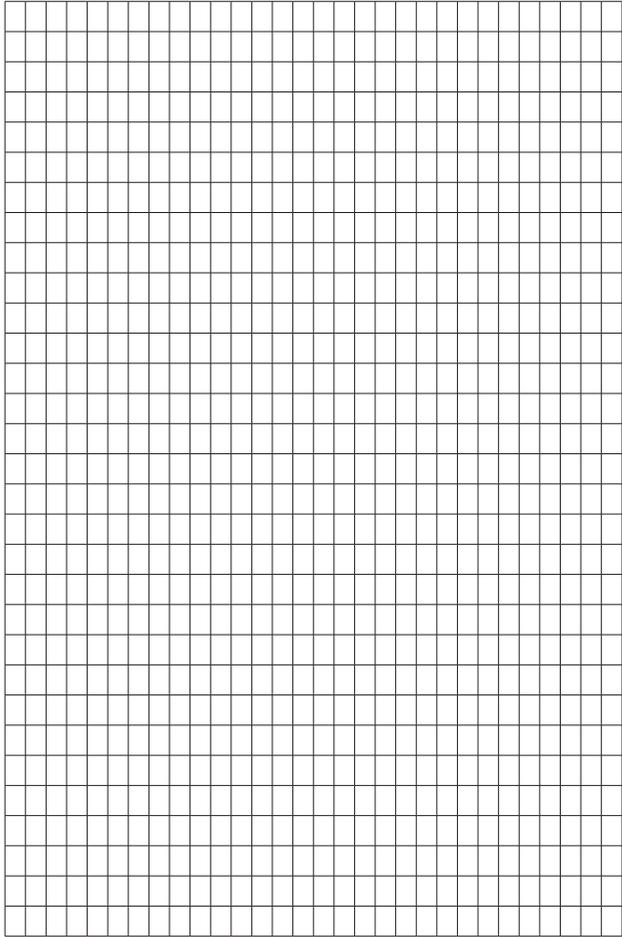
9.2 PROTOCOLE DE MISE EN SERVICE AMBIENTE A4 H₂O / A6 H₂O

Date :	N° d'appareil : (cf. plaque signalétique)				
Adresse de l'entreprise chargée de l'installation du système de chauffage :					
Adresse du cheministe :					
Système de chauffage purgé :	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non				
Pression de service contrôlée :	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non				
Étanchéité du système vérifiée :	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non				
Contrôle de tous les dispositifs de sécurité (soupape thermique, soupape de sécurité, vase d'expansion à membrane)	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non				
Veuillez mesurer et inscrire les températures directement à l'entrée et à la sortie du poêle :	Température retour en °C				
	Température aller en °C				
Contrôle visuel du système de chauffage :	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non				
Test de fonctionnement effectué :	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non				
Combustion d'essai effectuée :	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non				
Contrôle de la pression de refoulement réelle effectué ?	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non				
Des dépressions supérieures à 20-25 Pa peuvent influencer le fonctionnement correct de l'installation. Cela peut renforcer l'encrassement des vitres ou l'apparition de bruits !					
L'utilisateur du poêle a été initié au fonctionnement de la commande et les instructions de montage et d'utilisation lui ont été remises :					
Signatures :					
Installateur	cheministe	utilisateur			
Opérations de maintenance effectuées une fois par an :					
Type d'opération :					
Nom :					
Date :					
Signature :					

Attention : à conserver soigneusement ! Veuillez conserver cette notice avec votre preuve d'achat valable et datée de manière lisible et tenir ces documents à la disposition de nos monteurs en vue des éventuelles opérations de service après-vente.

NOTES





SPARTHERM

La marque mondiale pour votre salon

Reg.-Nr.:

Marchandise contrôlée par :

Date:

Jour Mois Année

Votre revendeur:



Spartherm Feuerungstechnik GmbH | Maschweg 38 | 49324 Melle | Germany | Tel.:
+49 5422 9441-0 | www.spartherm.com